



InflateYourFun™

OWNER'S MANUAL

www.bestway-global.com
www.bestway-service.com

Shanghai

Bestway Inflatables & Material Corp.
No.3065 Cao An Road,
Shanghai, 201812, China
Tel: 86 21 6913 5588
Fax: 86 21 5913 8383
E-mail: info@bestway-shanghai.com

Hong Kong

Bestway (Hong Kong) International Ltd.
Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre,
66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 852 2997 7169
Fax: 852 2997 7869
E-mail: info@bestway-hongkong.com

Europe

Bestway (Europe) S.r.l.
Via Resistenza 5,
20098 San Giuliano M.se (Mi) - Italy
Tel: 39 02 9884 881
Fax: 39 02 9884 8828
E-mail: info@bestway-europe.com

Central & South America

Bestway Central & South America Ltda
Salar Ascotan 1282, Parque Enea,
Pudahuel, Santiago, Chile
Tel: 562 2365 0315
Fax: 562 2365 0323
E-mail: info@bestway-southamerica.com

U.S.A.

Bestway (USA) Inc.
3249 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034,
United States of America
Tel: 1 480 838 3888
Fax: 1 480 304 3349
E-mail: sales@bestway-northamerica.com

Australia

Bestway Australia Pty Limited
Unit 10/71-83 Asquith Street,
Silverwater, NSW 2128, Australia
Tel: 61 2 9037 1388
Fax: 61 2 9737 9423
E-mail: info@bestway-australia.com

S-S-002062

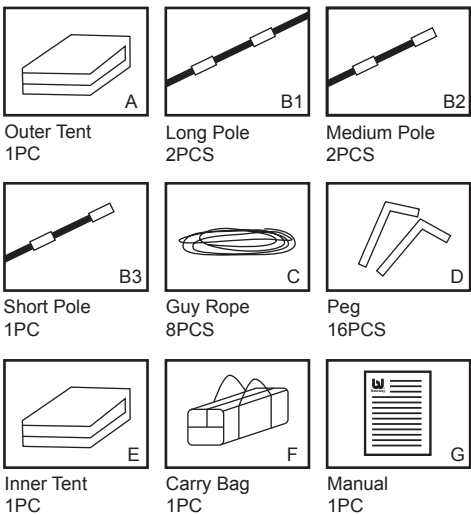
Owner's Manual Model No.#68003 Traverse X4 Tent

INTRODUCTION

Proper Use

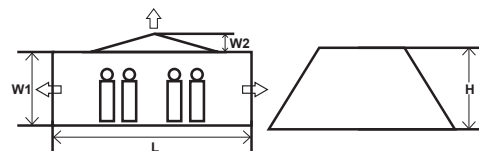
Any use other than that described or any modification of the product is not permissible and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. The product is not intended for commercial use.

Description of parts and features



Tent Dimensions:

Inner tent: 480cm x 210cm x 155cm
Outer tent: 480cm x 210cm x 165cm
Pitching dimension: 490cm x 270cm



WARNING

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

Keep all flames and heat sources away from this tent fabric. We recommend that you always position your tent upwind from a camp fire. This will reduce the chances of having embers land on your tent. In case of fire, please find the exit to escape from the fire.

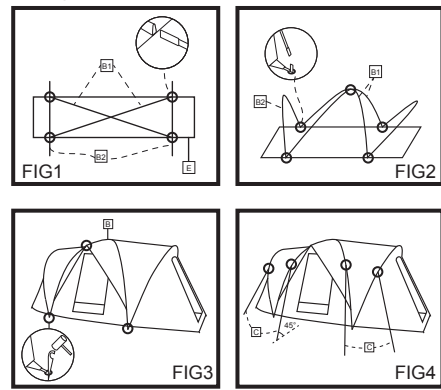
Never set up the tent near the river, under the tree of other objective hazards.

Keep exits clear.

Make sure ventilation openings are open all the time to avoid suffocation.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

ASSEMBLY Setting up the tent



1. Lay the inner tent<E> on the ground. Pull the four corners outwards.
Note: Make sure that the channels for the poles<B1> are facing upwards.
Note: Make sure that the zip on the entrance to the tent is closed.
2. Push the poles<B1 and B2> completely into the channels on the middle of the inner tent.(FIG1)
3. Stand the inner tent<E> up and push the ends of the poles<B1 and B2> into the iron bars (which are on the each corner of the inner tent<E>).(FIG2)
4. Fasten the roof of the inner tent<E> onto the pole junction with the sewn-on tie.(FIG2)
5. Now carefully place the outer tent<A> over the inner tent<E>.(FIG3)
6. Insert the pole<B3> into the hoops of outer tent<A>.(FIG3)
7. Secure the outer tent<A> by pushing the tent pegs<D> into the ground loops.(FIG3)
8. Tie one end of the guy ropes<C>onto the hoops of outer tent<A>.(FIG4)
9. Tie the other end onto the tent pegs<D> and fasten them by inserting the tent pegs<D> into ground.(FIG4)
10. **Note:** Ensure that guy ropes<C> are about at an angle of 45°
11. Do not pull the guy ropes<C> too tight.

DISASSEMBLE AND MAINTENANCE

Follow steps 1-11 in reverse order.

1. Clean the tent and remove any stains with sponge and cool water. Please use non-detergent soap for serious cleaning.
2. Never machine wash or machine dry the tent. Hand wash and air dry.
3. Please allow all parts to dry thoroughly before you repack the tent. This will prevent the formation from mould, bad odours and discolouration
4. Stitch with thread to repair minor leaks, fabrics and plastic sheets damage. Use ropes to connect broken frame parts. Use tapes to repair the coating broken parts.
5. Silicone spray could be use onto zippers if stick

STORAGE

Store the tent in the stuff sack and place it in a cool, dry area out of sunlight and away from heat sources and rodents.

2

S-S-002062

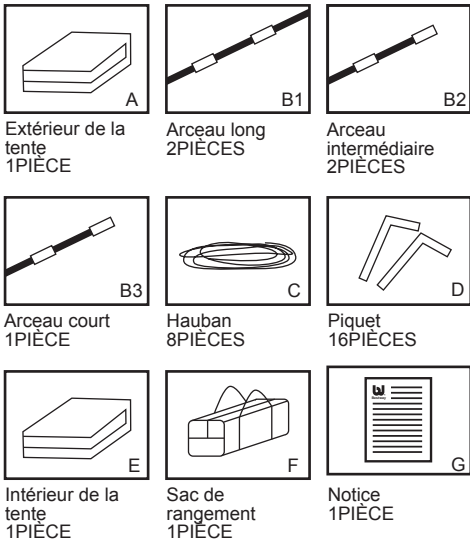
Notice d'utilisation Modèle n° 68003 TENTE A TRAVERSE X4

INTRODUCTION

Utilisation correcte

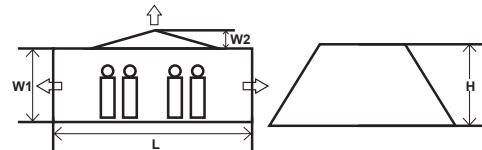
Toute utilisation autre que celle décrite et toute modification du produit ne sont pas autorisées et peuvent entraîner des blessures et/ou endommager le produit. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts provoqués par une utilisation inappropriée. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

Description des pièces et des caractéristiques



Dimensions de la tente:

Intérieur de la tente: 480cm x 210cm x 155cm
Extérieur de la tente: 480cm x 210cm x 165cm
Dimensions une fois montée: 490cm x 270cm



ATTENTION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

Conservez toutes les flammes et les sources de chaleur loin du tissu de cette tente. Nous vous recommandons de toujours positionner votre tente à contrevent d'un feu de camp. Cela réduira le risque que des braises atteignent votre tente. En cas d'incendie, utilisez la sortie pour échapper au feu.

Ne montez jamais la tente à proximité d'une rivière, sous un arbre ou d'autres risques objectifs.

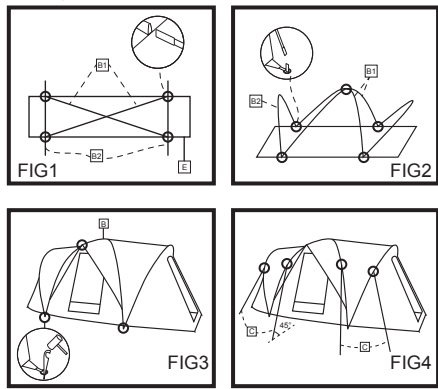
Laissez la sortie dégagée.

Vérifiez que les ouvertures d'aération soient toujours ouvertes pour éviter l'asphyxie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

MONTAGE

Montage de la tente



1. Étalez l'intérieur de la tente <E> sur le sol. Tirez les quatre angles vers l'extérieur.
Remarque: Vérifiez que les fourreaux pour les arceaux <B1> soient tournés vers le haut.
Remarque: Vérifiez que le zip de l'entrée de la tente soit fermé.
2. Poussez complètement les arceaux <B1 et B2> dans les fourreaux au milieu de l'intérieur de la tente. (FIG1)
3. Soulevez l'intérieur de la tente <E> et poussez les extrémités des arceaux <B1> dans les barres de fer qui se trouvent dans chaque angle de l'intérieur de la tente <E>. (FIG2)
4. Fixez le toit de l'intérieur de la tente <E> à la jonction des arceaux avec les cordelettes cousues dessus.
5. Placez maintenant soigneusement l'extérieur de la tente <A> par-dessus l'intérieur de la tente <E>. (FIG3)
6. Insérez l'arceau <B3> dans les cercles de l'extérieur de la tente <A>. (FIG3)
7. Sécurisez l'extérieur de la tente <A> en poussant les piquets de la tente <D> dans les boucles du sol. (FIG3)
8. Attachez une extrémité des haubans <C> sur les cercles de l'extérieur de la tente <A>. (FIG4)
9. Fixez l'autre extrémité aux piquets <D> et attachez-les en plantant les piquets <D> dans le sol.
10. **Remarque:** Vérifiez que les haubans <C> forment toujours un angle de 45°.
11. Ne tirez pas trop sur les haubans <C>.

DÉMONTAGE ET ENTRETIEN

Suivez les étapes 1-11 dans le sens inverse.

1. Nettoyez la tente sur l'envers et éliminez les taches avec une éponge et de l'eau froide. Veuillez utiliser un savon non détergent pour un nettoyage à fond.
2. Ne lavez jamais et ne séchez jamais la tente en machine. Lavez-la à la main et laissez-la sécher à l'air libre.
3. Attendez que toutes les pièces soient complètement sèches avant de ranger la tente. Cela évitera la formation de moisissure, d'odeurs nauséabondes et la décoloration.
4. Utilisez du fil et une aiguille pour réparer les petites fuites ainsi que les dégâts au niveau des feuilles de tissu et de plastique. Utilisez des cordes pour relier les parties de la structure cassées. Utilisez du ruban adhésif pour réparer les pièces cassées servant de revêtement.
5. Vous pouvez utiliser un spray au silicone pour les zips bloqués.

RANGEMENT

Rangez la tente dans sa sacoche et placez-la dans un endroit frais et sec, à l'abri du soleil et loin des sources de chaleur et des rongeurs.

3

S-S-002062

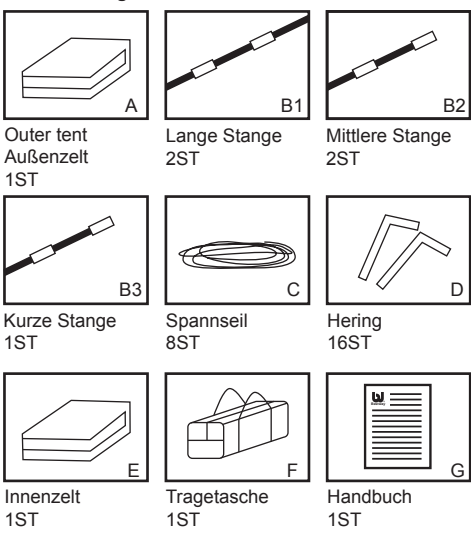
Benutzerhandbuch Model-Nr. #68003 ZELT TRAVERSE X4

EINLEITUNG

Sachgemäße Nutzung

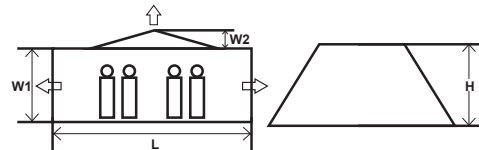
Jede andere Nutzung als die Beschriebene sowie jegliche Modifikation des Produkts sind nicht gestattet und können zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstehen. Dieses Produkt ist nicht für die kommerzielle Nutzung bestimmt.

Beschreibung der Teile und Funktionen



Zeltabmessungen:

Innenzelt: 480cm x 210cm x 155cm
Außenzelt: 480cm x 210cm x 165cm
Aufbau-Abmessungen: 490cm x 270cm



WARNUNG

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN

Halten Sie sämtliche Flamm- und Hitzequellen vom Zeltstoff fern. Wir empfehlen, das Zelt immer gegen die Windrichtung eines eventuell vorhandenen Lagerfeuers zu platzieren. Dies reduziert das Risiko, das Zelt auf Ihr Zelt geweht wird. Verlassen Sie im Brandfall sofort das Zelt durch den Ausgang.

Bauen Sie das Zelt niemals in der Nähe eines Flusses, unter einem Baum oder in anderen Gefahrenbereichen auf.

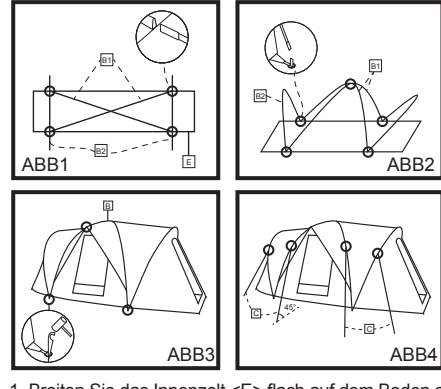
Halten Sie die Ausgänge frei.

Stellen Sie sicher, dass sämtliche Lüftungsöffnungen jederzeit geöffnet sind, um Erstickengefahren zu vermeiden.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

MONTAGE

Aufbau des Zelts



1. Breiten Sie das Innenzelt <E> flach auf dem Boden aus. Ziehen Sie die vier Ecken nach außen.
Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass Pfostendurchführungen <B1> nach oben zeigen.
Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Reißverschluss am Zelteingang geschlossen ist.
2. Schieben Sie die Stangen <B1 und B2> vollständig in die Gestängekanäle in der Mitte des Innenzelts ein. (ABB1)
3. Richten Sie das Innenzelt <E> und schieben Sie die Enden der Pfosten<B1> in die Eisenstangen, die sich an jeder Ecke des Innenzelts <E> befinden. (ABB2)
4. Befestigen Sie das Dach des Innenzelts <E> mit den angenähten Bändern an den Pfosten.
5. Breiten Sie nun vorsichtig das Außenzelt <A> über dem Innenzelt <E> aus. (ABB3)
6. Setzen Sie den Stangen <B3> in die Ringe des Außenzelts <A> ein. (ABB3)
7. Sichern Sie das Außenzelt <A>, indem Sie die Zeltheringe <D> in die Bodenschlaufen schieben. (ABB3)
8. Binden Sie je ein Ende der Spannseile<C> an den Ringe des Außenzelts <A> an. (ABB4)
9. Befestigen Sie das andere Ende an den Zeltheringen <D> und schieben Sie die Zeltheringe <D> in den Boden.
10. **Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die Spannseile <C> immer in einem Winkel von 45° gespannt werden.
11. Ziehen Sie die Spannseile <C> nicht zu fest.

ABBAU UND WARTUNG

Führen Sie die Schritte 1-11 in umgekehrter Reihenfolge aus.

1. Stülpen Sie das Zelt von innen nach außen und entfernen Sie sämtliche Verschmutzungen mit einem Schwamm und kaltem Wasser. Bitte verwenden Sie zum Entfernen hartnäckiger Verschmutzungen detergensfreie Seife.
2. Reinigen Sie das Zelt niemals in der Waschmaschine und trocknen Sie es nicht im Wäschetrockner. Waschen Sie es mit der Hand und trocknen Sie es an der Luft.
3. Bitte lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, ehe Sie das Zelt wieder verpacken. Dies beugt der Bildung von Schimmel, schlechten Gerüchen und Entfärbung vor.
4. Nähen Sie kleinere Löcher sowie kleinere Beschädigungen am Stoff und an den Kunststoffteilen mit Nadel und Faden zu. Verwenden Sie Seile, um gebrochene Rahmenteile zu verbinden. Verwenden Sie Klebeband, um Teile mit beschädigter Beschichtung zu reparieren.
5. Verwenden Sie Silikonspray für klemmende Reißverschlüsse.

LAGERUNG

Verstauen Sie das Zelt im Aufbewahrungssack und lagern Sie es an in einem kühlen, trockenen Ort ohne Sonneneinstrahlung, fern von Hitzequellen und sicher vor Nagetieren.

4

S-S-002062

Manuale d'uso

Modello n. 68003

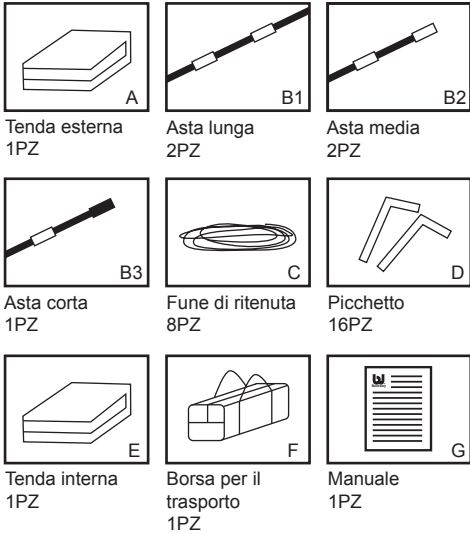
TENDA TRAVERSE X4

INTRODUZIONE

Uso corretto

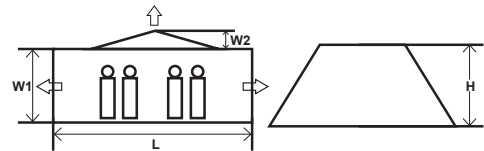
Eventuali utilizzi diversi da quelli descritti o modifiche del prodotto non sono consentite e potrebbero causare lesioni personali e/o danni al prodotto. Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un utilizzo errato. Il prodotto non è destinato a utilizzi commerciali.

Descrizione dei componenti e delle caratteristiche



Dimensioni della tenda:

Dimensioni interne: 480cm x 210cm x 155cm
Dimensioni esterne: 480cm x 210cm x 165cm
Ingombro: 490cm x 270cm



AVVERTENZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ATTENERSI SCRUPolosAMENTE ALLE ISTRUZIONI

Non avvicinare mai fiamme e fonti di calore alla stoffa della tenda. Accendere eventuali fuochi sempre sopravvento alla tenda. In tal modo si riduce il rischio che la tenda venga colpita da un tizzone. In caso di incendio, uscire immediatamente dalla tenda.

Non installare la tenda in prossimità di corsi d'acqua, sotto gli alberi o in altre posizioni pericolose.

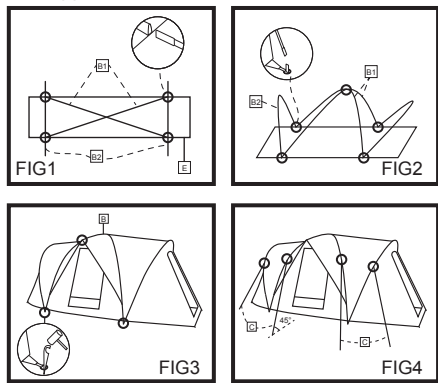
Mantenere sgombre le vie d'uscita.

Accertarsi che le aperture per la ventilazione non siano ostruite per evitare soffocamenti.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

MONTAGGIO

Montaggio della tenda



- Stendere la parte interna della tenda <E> sul terreno. Tirare verso l'esterno i quattro angoli.
Nota: Accertarsi che i canali delle stecche <B1> siano rivolti verso l'alto.
Nota: Accertarsi che la chiusura lampo all'ingresso della tenda sia chiusa.
- Spingere le aste <B1 e B2> interamente nei canali nella parte centrale della tenda interna. (FIG1)
- Sollevare la parte interna della tenda <E> e spingere le estremità delle aste <B1> nelle aste di ferro collocate agli angoli della parte interna della tenda <E>. (FIG2)
- Fissare il tetto della parte interna della tenda <E> sulla giunzione delle aste con le stringhe cucite.
- Collocare con attenzione la tenda esterna<A> su quella interna <E>. (FIG3)
- Inserire l'asta <B3> negli anelli della tenda esterna <A>. (FIG3)
- Fissare la tenda esterna <A> spingendo i picchetti<D> negli anelli sul terreno. (FIG3)
- Stendere un'estremità delle funi di ritenuta <C>sui anelli della tenda esterna <A>. (FIG4)
- Stendere l'altra estremità sui picchetti <D> e fissarli inserendo i picchetti <D> sul terreno.
- Nota:** Accertarsi che le funi di ritenuta <C> formino un angolo di 45°.
- Non tirare eccessivamente le funi di ritenuta <C>.

SMONTAGGIO E MANUTENZIONE

Eseguire i passi da 1 a 11 in ordine inverso.

- Pulire l'interno della tenda e togliere eventuali macchie con una spugna imbevuta di acqua calda. Per una pulizia approfondita, utilizzare un sapone delicato. Non inserire la tenda in lavatrice o in asciugatrice. Lavarla a mano e asciugarla all'aria aperta.
- Lasciare asciugare tutti i componenti della tenda prima di conservarla. In tal modo si evitano muffa, cattivi odori o decolorazioni.
- Per riparare strappi, lacerazioni e piccoli danni del tessuto plastico, utilizzare ago e filo. Legare con una corda eventuali componenti del telaio danneggiati. Riparare le parti danneggiate con nastro adesivo.
- Se le chiusure lampo si bloccano, utilizzare uno spray al silicone.

CONSERVAZIONE

Conservare la tenda nel sacco di stoffa e collocarla in un luogo fresco, asciutto, non esposto al sole e lontano da roditori e fonti di calore.

5

S-S-002062

Gebruikershandleiding

Model Nr.#68003

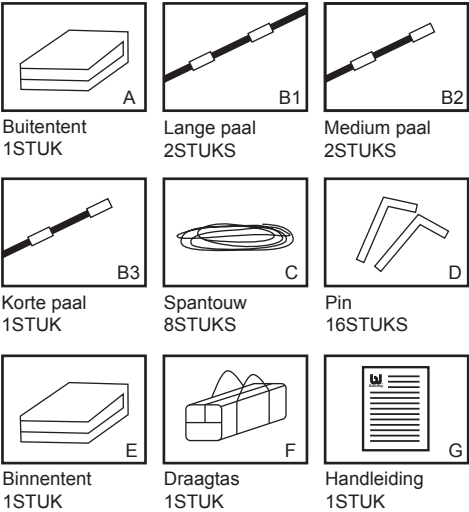
TRAVERSE X4 TENT

INTRODUCTIE

Correct gebruik

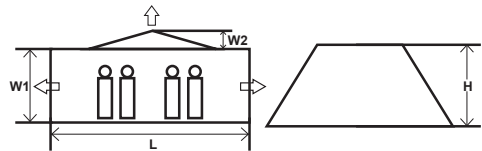
Elk gebruik dat verschilt van het beschreven gebruik of elke aanpassing van het product is niet toegestaan en kan resulteren in letsels en/of schade aan het product. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door incorrect gebruik. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Beschrijving van onderdelen en functies



Tentafmetingen:

Binnentent: 480cm x 210ccm x 155cm
Buitentent: 480cm x 210cm x 165cm
Afmeting tentopstelling: 490cm x 270cm



WAARSCHUWING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN

LEES EN VOLG ALLE INSTRUCTIES

Alle vlammen en warmtebronnen op een afstand van dit tentmateriaal houden. We bevelen aan dat u de tent altijd met de wind mee van een kampvuur plaatst. Dit zal de kans verminderen om gloeiende as op uw tent te laten belanden. In het geval van brand, zoek de uitgang om aan het vuur te ontsnappen.

Stel nooit de tent op nabij een rivier, onder een boom of een ander gevaarlijke situatie.

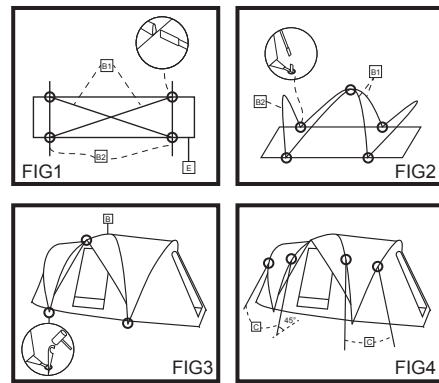
Uitgangen vrij houden.

Zorg ervoor dat de ventilatie-openingen altijd open zijn om verstikking te voorkomen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

MONTAGE

Installeren van de tent



- Leg de binnentent <E> plat op de grond. Trek de vier hoeken naar buiten toe.
Opmerking: Zorg ervoor dat de kanalen voor de palen <B1> naar boven gericht zijn.
Opmerkingen: Zorg ervoor dat de rits aan de ingang van de tent gesloten is.
- Duw de palen <B1 en B2> volledig in de kanalen op het midden van de binnentent. (FIG1)
- Zet de binnentent <E> rechtop en duw de einden van de palen<B1> in de staafijzers aan elke kant van de binnentent <E>. (FIG2)
- Bevestig het dak van de binnentent <E> op het paalkruispunt met de vastgenaaide touwen.
- Leg nu voorzichtig de buitentent <A> over de binnentent <E>. (FIG3)
- Plaats de paal <B3> in de ringen van de buitentent <A>. (FIG3)
- Maak de buitentent <A> vast door de tentpinnen <D> in de grondlussen te duwen. (FIG3)
- Bind één uiteinde van het spantouw <C>op de ringen van de buitentent <A>. (FIG4)
- Bind het andere uiteinde aan de tentpinnen <D> en zet ze vast ze door de tentpinnen <D> in de grond te duwen
- Opmerking:** Zorg ervoor dat de spantouwen <C> altijd in een hoek van 45° zijn.
- Trek de spantouwen <C> niet te stevig aan.

DEMONTAGE EN ONDERHOUD

Volg stappen 1-11 in omgekeerde volgorde.

- Reinig de tent binnenste buiten en verwijder vlekken met een spons en koud water. Gebruik non-detergente zeep voor een grondige reiniging.
- De tent nooit in de machine wassen of drogen. Met de hand wassen en aan de lucht laten drogen.
- Laat alle delen drogen voor u de tent opnieuw opvouwt. Dit verhindert het ontstaan van schimmel, slechte geuren en verkleuring.
- Vastnaaien met draad om kleine lekken en schade aan textiel en plastic zeilen te repareren. Gebruik touwen om kapotte frame-onderdelen te verbinden. Gebruik tape om kapotte onderdelen te repareren.
- Wanneer de ritsen haperen kan een siliconenspray worden gebruikt.

OPBERGING

Berg de tent op in de stuffsack en plaats op een koele, droge plaats uit het zonlicht en weg van van warmtebronnen en knaagdieren.

6

S-S-002062

Manual de instrucciones

Modelo N° #68003

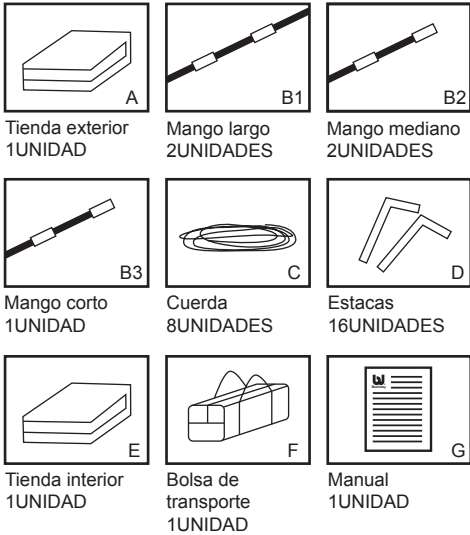
TIENDA TRAVERSE PARA 4 PERSONAS

INTRODUCCIÓN

Uso correcto

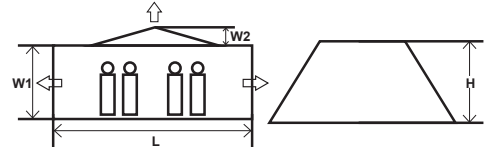
Cualquier uso diferente al descrito o cualquier modificación del producto son inaceptables y pueden resultar en lesiones y/o daños al producto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inapropiado. Este producto no está pensado ni concebido para usos comerciales.

Descripción de las partes y características



Dimensiones de la Tienda:

Interior: 480cm x 210cm x 155cm
Exterior: 480cm x 210cm x 165cm
Dimensiones de montaje4: 490cm x 270cm



ADVERTENCIA

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Mantenga las fuentes de fuego y calor alejadas del tejido de la tienda. Le recomendamos que coloque siempre la tienda contra el viento cuando esté cerca de un fuego de campamento. Esto reducirá las posibilidades de que las brasas lleguen a la tienda. En caso de fuego, por favor encuentre la salida para escapar del fuego.

Nunca coloque la tienda cerca del río, bajo los árboles u otros riesgos potenciales.

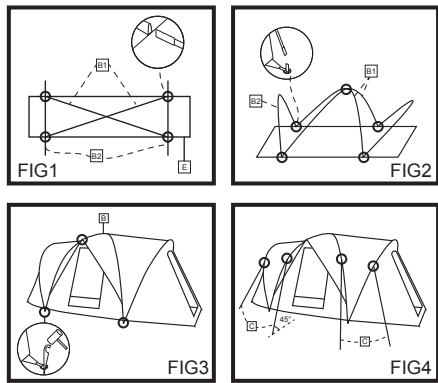
Mantenga las salidas despejadas.

Asegúrese de que las salidas de ventilación están siempre abiertas para evitar la asfixia.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

MONTAJE

Montar la tienda



- Extienda la tienda interior <E> plana sobre el suelo. Tire de las cuatro esquinas hacia fuera.
Nota: Asegúrese de que los canales para los tubos<B1>están mirando hacia arriba.
Nota: Asegúrese de que la cremallera de la entrada de la tienda está cerrada.
- Introduzca completamente los tubos <B1 y B2> dentro de los canales de la tienda interior. (FIG1)
- Levante la tienda interior <E> y presione los extremos de los tubos <B1> dentro de las barras de hierro que hay en cada esquina de la tienda interior <E>. (FIG2)
- Ajuste el tejado de la tienda interior <E> a la unión de los tubos con las cadenas de soporte.
- Ahora extienda con cuidado la tienda exterior<A> sobre la interior <E>. (FIG3)
- Inserte el tubo <B3> en los aros de la tienda exterior <A>. (FIG3)
- Asegure la tienda exterior <A> introduciendo las estacas <D> dentro de las trabillas del suelo. (FIG3)
- Ate uno de los extremos de las cuerdas <C> a los anillos de la tienda exterior <A>. (FIG4)
- Ate el otro extremo a las estacas <D> y ajústelas clavando las estacas <D> en el suelo.
- Nota:** Asegúrese de que las cuerdas <C>mantienen siempre un ángulo de 45°.
- No apriete demasiado las cuerdas <C>.

DESMONTAJE Y MANTENIMIENTO

Siga los pasos 1-11 en el orden inverso.

- Limpie la tienda desde dentro hacia fuera, y quite cualquier mancha con una esponja y agua fría. Por favor, use jabón no-detergente para una limpieza más a fondo.
- Nunca lave ni seque la tienda a máquina. Lavado a mano y secado al aire.
- Por favor, espere a que todas las partes se hayan secado completamente antes de guardar la tienda. Esto prevendrá la formación de moho, los malos olores y la decoloración.
- Cosa con hilo para reparar goteras menores y daños en el tejido o el plástico. Use cuerdas para unir partes de la estructura rotas. Use cinta adhesiva para reparar partes del revestimiento rotas.
- Si se atascan las cremalleraspuede usar un espray de silicona.

ALMACENAMIENTO

Almacene la tienda en el saco proporcionado y guárdela en un lugar fresco y seco alejado de la luz solar y de fuentes de calor y roedores.

7

S-S-002062

Brugervejledning

Model nr. 68003

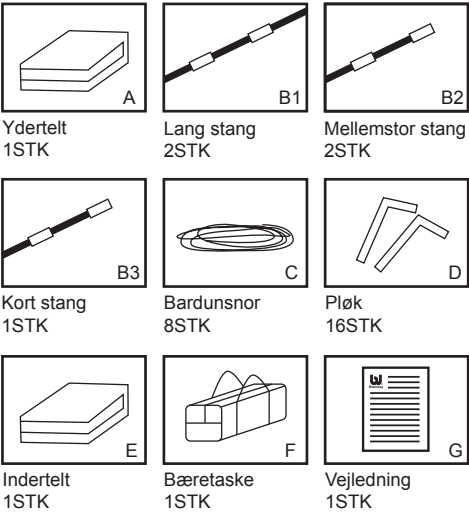
TRAVERSE X4 TELT

INDLEDNING

Korrekt brug

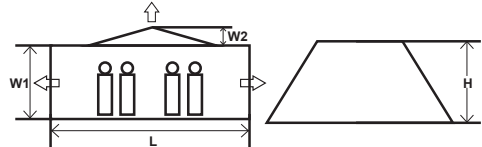
Al anden brug end den, der beskrives, eller ændringer af produktet er ikke tilladt og kan medføre personskader eller skader på produktet. Producenten hæfter ikke for skader som følge af forkert brug. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug.

Beskrivelse af dele, funktioner og egenskaber



Teltets mål:

Indertelt: 480cm x 210cm x 155cm
Ydertelt: 480cm x 210cm x 165cm
Grundmål: 490cm x 270cm



ADVARSEL

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKSER

LÆS OG FØLG ALLE ANVISNINGER

Hold al åben ild og alle varmekilder borte fra denne telt dug. Vi tilråder, at du altid placerer teltet på vindsiden af eventuelle lejrbål. Dette vil nedsætte risikoen for, at der lander gnister på teltet. I tilfælde af brand skal søges mod udgangen for at komme væk fra ilden.

Sæt aldrig teltet op tæt på en flod, under et træ eller andre mulige farer.

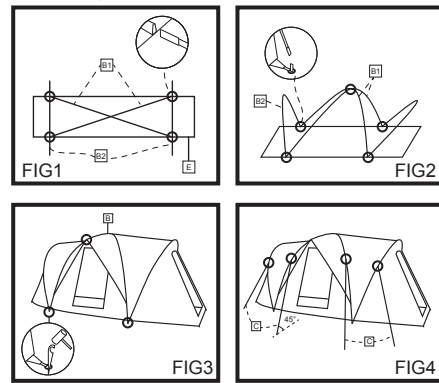
Hold udgangene ryddet.

Sørg for, at ventilationsåbningerne altid er åbne, for at undgå kvælningsulykker.

GEM ANVISNINGERNE

OPSÆTNING

Opsætning af teltet



- Læg inderteltet <E> fladt på jorden. Træk de fire hjørner udad.
Bemærk: Sørg for, at kanalerne til stængerne <B1> vender opad.
Bemærk: Sørg for, at lynlåsen til teltindgangen er lukket.
- Skub stængerne <B1 og B2> helt ind i kanalerne midt på inderteltet. (FIG1)
- Rejs inderteltet <E> op og tryk enderne af stængerne <B1> ind i jernstængerne på hvert hjørne af inderteltet <E>. (FIG2)
- Fastgør taget på inderteltet <E> på stængernes kryds med de påsyede bændsler.
- Læg nu omhyggeligt yderteltet <A> over inderteltet <E>. (FIG3)
- Sæt stangen <B3> ind i ringene på yderteltet<A>. (FIG3)
- Fastgør yderteltet <A> ved at trykke teltpløkkene <D> ned i bundens øjer. (FIG3)
- Bind den ene ende af bardunerne <C> i ringene på yderteltet<A>. (FIG4)
- Sæt den anden ende på teltpløkkene <D> og fastgør dem ved at sætte teltpælene <D> i jorden.
- Bemærk:** Sørg for, at bardunerne <C> altid står i en vinkel på 45°.
- Spænd ikke bardunerne <C> for hårdt.

ADSKILLELSE OG VEDLIGEHOLDELSE

Følg trin 1-11 i modsat rækkefølge.

- Rengør teltet indefra og ud, og fjern eventuelle pletter og skjolder med en svamp og koldt vand. Brug sæbe uden rensmiddel til større rengøring.
- Teltet må aldrig komme i vaskemaskine eller tørretumbler. Vaskes i hånden og lufttørres.
- Lad alle dele tørre grundigt, før teltet pakkes sammen igen. Det forebygger dannelse af mug, dårlig lugt og misfarvning.
- Sy med tråd ved reparation af mindre utætheder og skader på stof- og plastikdug. Knækkede stænger bindes sammen med reb. Iturevne dele repareres med tape.
- Genstridige lynlåse kan smøres med en silikonespray.

OPBEVARING

Teltet opbevares i stofposen og anbringes køligt og tørt, beskyttet mod sollys og på afstand af varmekilder og skadedyr.

8

S-S-002062

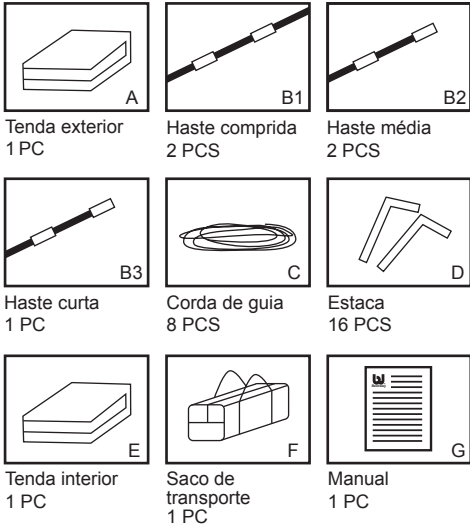
Manual do Proprietário
Modelo N.º #68003
TENDA TRAVERSE X4

INTRODUÇÃO

Uso Adequado

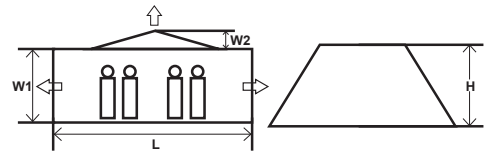
Qualquer outra utilização que não a descrita ou qualquer modificação do produto não é permitida e pode resultar em ferimentos e/ou danos no produto. O fabricante não é responsável por danos causados pelo uso indevido. O produto não foi concebido para utilização comercial.

Descrição das peças e características



Dimensões da Tenda:

Tenda Interior: 480cm x 210cm x 155cm
Tenda Exterior: 480cm x 210cm x 165cm
Dimensão de montagem: 490cm x 270cm



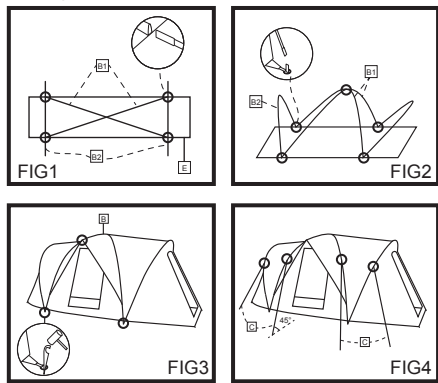
AVISO

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES
LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES

Mantenha todas as fontes de chama e calor afastadas deste material de tenda. Recomendamos que posicione sempre a sua tenda contra o vento em relação a uma fogueira de campismo. Isto reduzirá a possibilidade de caírem faíscas sobre a sua tenda. Em caso de incêndio, procure a saída para fugir do fogo. Nunca monte a tenda perto do rio, sob uma árvore ou outros perigos objectivos. Mantenha as saídas desimpedidas. Certifique-se que as saídas de ventilação estão sempre abertas para evitar a asfixia.
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

MONTAGEM

Montagem da tenda



- Estenda a tenda interior <E> no solo. Puxe os quatro cantos para fora.
Nota: Certifique-se que os canais para os postes <B1> estão voltados para cima.
Nota: Certifique-se que o fecho zipper na entrada da tenda está fechado.
- Empurre as hastas <B1 and B2> completamente para os canais no meio da tenda interior. (FIG1)
- Erga a tenda interior <E> e empurre as extremidades dos postes <B1> nas barras de ferros que estão colocadas em cada canto da tenda interior <E>. (FIG2)
- Aperte o telhado da tenda interior <E> na junção do paste com os fios cozidos.
- Agora coloque cuidadosamente a tenda exterior<A> sobre a tenda interior <E>. (FIG3)
- Insira as hastas <B3> nos laços da tenda exterior <A>. (FIG3)
- Fixe a tenda exterior<A> empurrando as estacas da tenda <D> para os laços de solo. (FIG3)
- Amarre uma extremidade das cordas de guia<C>nos laços da tenda exterior <A>. (FIG4)
- Aperte a outra extremidade nas estacas da tenda <D> e aperte-as inserindo as estacas <D> no solo.
- Nota:** Certifique-se que as cordas de guia <C> estão sempre a um ângulo de 45°.
- Não puxe as cordas de guia <C> demasiado justas.

DESMONTAGEM E MANUTENÇÃO

Siga os passos 1-11 em ordem inversa.

- Limpe a tenda de dentro para fora, e remova quaisquer manchas com uma esponja e água fria. Por favor utilize sabão não-detergente para uma limpeza mais séria.
- Nunca lave ou seque a tenda na máquina. Lave à mão e deixe secar ao ar.
- Deixe que todas as peças sequem completamente antes de voltar a embalar a tenda. Isto evitará a formação de fungos, maus odores e descoloração.
- Coza com fio para reparar pequenos rasgões, danos nos tecidos e folhas de plástico. Utilize cordas para ligar peças da estrutura partidas. Utilize fita para reparar o revestimento de peças partidas.
- Pode utilizar spray de silicone nos zippers caso estes fiquem presos.

ARMAZENAMENTO

Armazene a tenda no saco de transporte e coloque-a num local fresco e seco fora da exposição solar directa e afastada de fontes de calor e roedores.

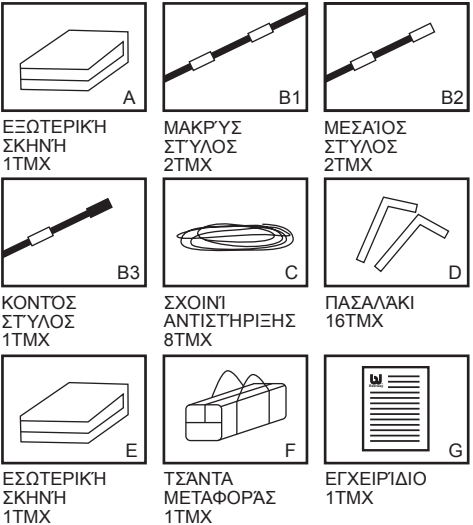
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ
ΜΟΝΤΕΛΟ ΑΡ.#68003
ΣΚΗΝΗ TRAVERSE X4

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

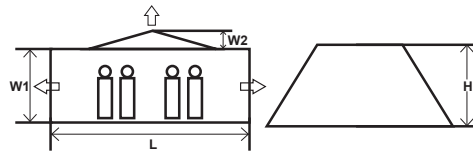
ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΗ ΧΡΗΣΗ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΕΚΕΙΝΗ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΤΑΙ Η ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΤΡΕΠΤΗ ΚΑΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Η/ΚΑΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΛΑΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ. ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ



ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΣΚΗΝΗΣ:

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ: 480εκ. X 210εκ. X 155εκ.
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ: 480εκ. X 210εκ. X 165εκ.
ΔΙΑΣΤΑΣΗ ΓΙΑ ΣΤΗΣΙΜΟ: 490εκ. X 270εκ.



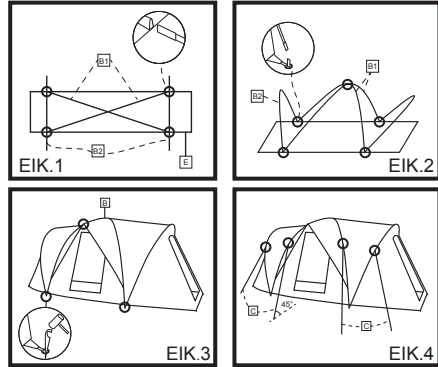
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΚΑΘΕ ΦΛΟΓΑ ΚΑΙ ΠΗΓΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΥΦΑΣΜΑ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ. ΣΥΝΙΣΤΟΥΜΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΗ ΣΚΗΝΗ ΣΑΣ ΠΡΟΣΗΝΕΜΑ ΑΠΟ ΤΗ ΦΩΤΙΑ ΚΑΤΑΣΚΗΝΩΣΗΣ. ΑΥΤΟ ΘΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΙΣ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΕΣ ΝΑ ΦΕΡΕΙ Ο ΑΕΡΑΣ ΑΝΑΜΜΕΝΑ ΚΑΡΒΟΥΝΑ ΕΠΑΝΩ ΣΤΗ ΣΚΗΝΗ ΣΑΣ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΗ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΒΡΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΞΟΔΟ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΦΥΓΕΤΕ ΑΠΟ ΤΗ ΦΩΤΙΑ. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΣΤΗΝΕΤΕ ΤΗ ΣΚΗΝΗ ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΤΑΜΙ, ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΝΤΡΟ Η ΑΛΛΟΥΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΙΚΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ. ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΕΛΕΥΘΕΡΕΣ ΤΙΣ ΕΞΟΔΟΥΣ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΑ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΕΒΛΩΝΣ ΑΝΟΙΧΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΑΣΦΥΞΙΑΣ.
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΣΤΗΣΙΜΟ ΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ



- ΑΠΛΩΣΤΕ ΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ <E> ΕΠΙΠΕΔΑ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ. ΤΡΑΒΗΣΤΕ ΤΙΣ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΓΩΝΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΥΠΟΔΟΧΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΤΥΛΟΥΣ <B1> ΕΙΝΑΙ ΣΤΗΝ ΕΠΑΝΩ ΠΛΕΥΡΑ. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΦΕΡΜΟΥΑΡ ΣΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ ΕΙΝΑΙ ΚΛΕΙΣΤΟ.
- ΠΙΕΣΤΕ ΤΟΥΣ ΣΤΥΛΟΥΣ <B1 ΚΑΙ B2> ΕΝΤΕΛΟΣ ΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΥΠΟΔΟΧΕΣ, ΣΤΟ ΜΕΣΟ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΣΚΗΝΗΣ. (ΕΙΚ.1)
- ΣΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ <E> ΚΑΙ ΠΙΕΣΤΕ ΤΑΚΡΑ ΤΟΝ ΣΤΥΛΟΝ <B1> ΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΕΣ ΡΑΒΔΟΥΣ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΕ ΚΑΘΕ ΓΩΝΙΑ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΣΚΗΝΗΣ <E>. (ΕΙΚ.2)
- ΣΤΕΡΕΩΣΤΕ ΤΗΝ ΟΡΟΦΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΣΚΗΝΗΣ <E> ΕΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΕΝΟΣΗ ΤΩΝ ΣΤΥΛΩΝ ΜΕ ΤΑ ΚΟΡΔΩΝΙΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΡΑΜΜΕΝΑ ΕΠΑΝΩ.
- ΤΩΡΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ <A> ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ <E>. (ΕΙΚ.3)
- ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΟ ΣΤΥΛΟ <B3> ΣΤΙΣ ΘΗΛΙΕΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΣΚΗΝΗΣ <A>. (ΕΙΚ.3)
- ΣΤΕΡΕΩΣΤΕ ΤΗΝ ΟΡΟΦΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΣΚΗΝΗΣ <A> ΠΙΕΖΟΝΤΑΣ ΤΑ ΠΑΣΑΛΑΚΙΑ ΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ <D> ΣΤΙΣ ΘΗΛΙΕΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ. (ΕΙΚ.3)
- ΔΕΣΤΕ ΤΟ ΕΝΑΚΡΟ ΤΩΝ ΣΧΟΙΝΙΩΝ ΑΝΤΙΣΤΗΡΙΞΗΣ <C> ΣΤΙΣ ΘΗΛΙΕΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΣΚΗΝΗΣ <A>. (ΕΙΚ.4)
- ΔΕΣΤΕ ΤΟ ΑΛΛΟ ΑΚΡΟ ΤΟΥΣ ΠΑΝΩ ΣΤΑ ΠΑΣΑΛΑΚΙΑ ΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ <D> ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΩΣΤΕ ΤΑ ΜΠΗΓΝΟΝΤΑΣ ΤΑ ΠΑΣΑΛΑΚΙΑ ΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ <D> ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΣΧΟΙΝΙΑ ΑΝΤΙΣΤΗΡΙΞΗΣ <C> ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΣΕ ΓΩΝΙΑ 45°.
- ΜΗΝ ΠΑΡΑΣΦΙΕΕΤΕ ΤΑ ΣΧΟΙΝΙΑ ΑΝΤΙΣΤΗΡΙΞΗΣ <C>.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΑ ΒΗΜΑΤΑ 1-11 ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΣΕΙΡΑ.

- ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗ ΣΚΗΝΗ ΑΠΟ ΜΕΣΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ, ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΥΧΟΝ ΛΕΚΕΔΕΣ ΜΕ ΣΦΟΥΓΓΑΡΙ ΚΑΙ ΚΡΥΟ ΝΕΡΟ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΖΑΓΟΥΝΙ ΧΩΡΙΣ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟ ΓΙΑ ΣΟΒΑΡΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ.
- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΒΑΖΕΤΕ ΤΗ ΣΚΗΝΗ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ Η ΣΤΟ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ. ΠΛΥΝΕΤΕ ΣΤΟ ΧΕΡΙ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ.
- ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΦΗΣΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΝΑ ΣΤΕΓΝΩΣΟΥΝ ΚΑΛΑ ΠΡΙΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΤΕ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΗ ΣΚΗΝΗ. ΑΥΤΟ ΘΑ ΕΜΠΟΔΙΣΕΙ ΤΟ ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟ ΜΟΥΧΛΑΣ, ΤΙΣ ΔΥΣΑΡΕΣΤΕΣ ΟΔΜΕΣ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΠΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟ.
- ΡΑΨΤΕ ΜΕ ΚΛΩΣΤΗ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΜΙΚΡΕΣ ΔΙΑΡΡΟΕΣ Η ΖΗΜΙΕΣ ΣΤΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΤΑ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΦΥΛΛΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΣΧΟΙΝΙΑ ΓΙΑ ΝΑ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΣΠΑΣΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑΙΝΙΑ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΣΠΑΣΜΕΝΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗΣ.
- ΣΠΡΙΝ ΣΙΛΙΚΟΝΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΤΑ ΦΕΡΜΟΥΑΡ, ΕΑΝ ΚΟΛΗΝΟΥΝ.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΗ ΣΚΗΝΗ ΣΤΟ ΣΑΚΟ ΤΗΣ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΣΕ ΔΡΟΣΕΡΟ, ΞΗΡΟ ΧΩΡΟ, ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ ΚΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΡΟΚΤΙΚΑ.

Руководство для владельца
№ модели 68003
ПАЛАТКА TRAVERSE X4

ВВЕДЕНИЕ

Правила использования

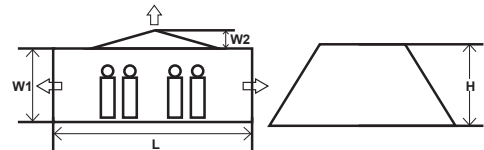
Использование изделия в каких-либо иных целях, кроме описанных, и любое его изменение являются недопустимыми и могут привести к травмированию и/или повреждению изделия. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования. Изделие не предназначено для коммерческого использования.

Описание компонентов и функций



Габариты палатки:

Внутренняя палатка: 480см x 210см x 155см
Внешняя палатка: 480см x 210см x 165см
Размеры площадки для установки: 490см x 270см



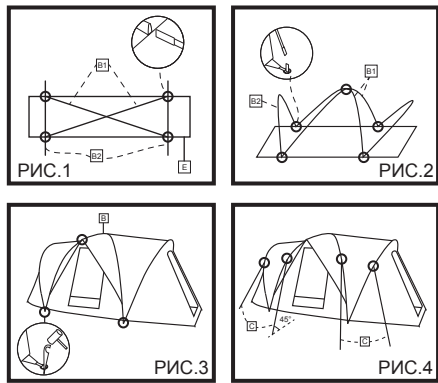
ВНИМАНИЕ!

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ
Все источники огня и тепла должны находиться на безопасном расстоянии от материала этой палатки. Рекомендуем всегда устанавливать палатку с наветренной стороны от костра. Это уменьшит вероятность попадания искр или тлеющих угольков на палатку. В случае пожара палатку следует покидать через выход.
Запрещается устанавливать палатку возле реки, под деревом или в других явно опасных местах. Не загромождайте выходы.
Вентиляционные отверстия должны быть постоянно открыты для предотвращения удушья.
СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

СБОРКА

Установка палатки



- Разложите внутреннюю палатку <E> на земле. Вытяните четыре угла наружу.
Примечание. Убедитесь, что кулисы для дуг <B1> направлены вверх.
Примечание. Убедитесь, что молния на входе в палатку закрыта.
- Полностью вставьте шесты<B1 и B2> в направляющие в середине внутренней палатки. (РИС.1)
- Поднимите внешнюю палатку <E> и вставьте концы дуг <B1> в железные распорки, расположенные на каждом из углов внутренней палатки <E>. (РИС.2)
- Закрепите крышу внутренней палатки <E> в месте соединения дуг с помощью наших завязок.
- Теперь осторожно разложите наружный тент<A> поверх внутренней палатки <E> (РИС.3).
- Вставьте шест<B3> в петли наружного тента<A> (РИС. 3).
- Закрепите наружный тент <A>, вставив колышки палатки <D> в наземные петли. (РИС.3)
- Привяжите один конец растяжек <C> к петлям наружного тента <A>. (РИС.4)
- Протяните другой конец через колышки для палатки <D> и закрепите, вставив колышки <D> в землю.
- Примечание.** Убедитесь, что растяжки <C> постоянно расположены под углом 45°.
- Не затягивайте растяжки для палатки <C> слишком сильно.

РАЗБОРКА И УХОД

Выполните шаги 1-11 в обратном порядке.

- Чистите палатку, двигаясь изнутри наружу и удаляя пятна и грязь губкой и холодной водой. Для серьезной очистки используйте недетергентное мыло.
- Запрещается стирать или сушить палатку в стиральной или сушильной машине. Палатку следует стирать вручную и сушить на воздухе.
- Прежде чем складывать палатку, убедитесь, что все ее части полностью высохли. Это позволит избежать образования плесени, плохих запахов или изменения цвета.
- Для ремонта небольших отверстий, повреждений ткани и пластиковых листов зашивайте их нитками. Для соединения сломанных частей рамы используйте веревки. Для ремонта поврежденных частей покрытия используйте клейкую ленту.
- При заедании молний применяйте силиконовый спрей.

ХРАНЕНИЕ

Храните палатку в специальном мешке в прохладном сухом месте, недоступном для солнечных лучей и грызунов, вдали от источников тепла.

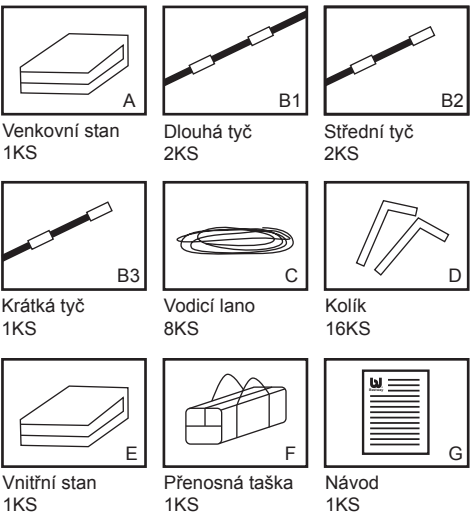
Příručka pro majitele
Model č.#68003
STAN TRAVERSE X4

ÚVOD

Správné použití

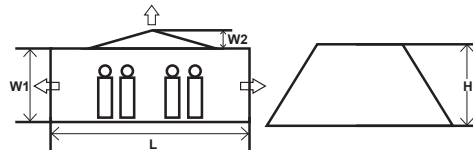
Jakékoliv jiné použití, než je zde popsáno, nebo úpravy produktu nejsou povoleny a mohou vést ke zranění a/nebo poškození produktu.Výrobce neodpovídá za škody vzniklé nesprávným použitím.Tento produkt není určen ke komerčnímu použití.

Popis součástí a vlastností



Rozměry stanu:

Vnitřní stan: 480cm x 210cm x 155cm
Vnější stan: 480cm x 210cm x 165cm
Rozměry postavení: 490cm x 270cm



VAROVÁNÍ

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ČTĚTE A RESPEKTUJTE VŠECHNY POKYNY

K látce stanu se nepřibližujte s otevřeným ohněm nebo zdroji tepla.Vždy doporučujeme umístit stan proti směru větru od ohniště.Tím se sníží nebezpečí, že na stan vítrnou žhavé uhlíky.V případě požáru opusťte stan. Nikdy nestavte stan poblíž řeky, pod stromem nebo jiném nebezpečném místě.

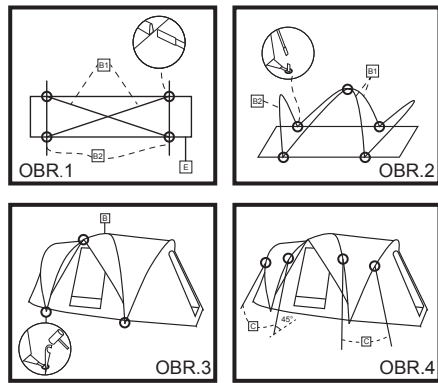
Vchod vždy musí zůstat volný.

Zkontrolujte, že jsou všechny ventilační otvory neustále otevřené, aby nedošlo k udušení.

TYTO POKYNY SI ULOŽTE

POSTAVENÍ STANU

Postavení stanu



- Položte vnitřní stan <E> na rovnou zem.Vytáhněte čtyři rohy ven.
Poznámka: Zkontrolujte, že kanály pro tyče <B1> jsou na horní straně.
Poznámka: Zkontrolujte, že je zip vchodu zapnutý.
- Tyče <B1 a B2> zcela zasuněte do průchodek ve střední části vnitřního stanu. (OBR.1)
- Postavte vnitřní stan <E> a zatlačte konce tyčí <B1> do železných objímek, které jsou v každém z rohů vnitřního stanu <E>. (OBR.2)
- S pomocí našich popruhů upevněte vnitřní stan<E> na křížení tyčí.
- Nyní pečlivě položte vnější stan<A> přes vnitřní stan <E>. (OBR.3)
- Tyče<B3> zasuněte do objímek vnějšího stanu<A>. (OBR.3)
- Vnější stan <A> zajistěte zasunutím stanových kolíků <D> do zemních oček. (OBR.3)
- Jeden konec vodící lana <C> připevněte k objímkám vnějšího stanu <A>. (OBR.4)
- Druhý konec připevněte na stanové kolíky <D> a upevněte je zapíchnutím kolíků <D> do země.
- Poznámka:** Zkontrolujte, že jsou vodící lana <C> v úhlu 45°.
- Přilíši neutahujte.

SLOŽENÍ STANU A ÚDRŽBA

Proveďte kroky 1 až 11 v obráceném pořadí.

- Houbou a studenou vodou odstraňte jakékoliv skvrny na vnějším i vnitřním povrchu stanu.Pro odstranění odolného znečištění použijte mýdlo bez saponátů.
- Nikdy stan neperte v pračce nebo nesušte v sušičce.Očistěte ručně a nechte uschnout.
- Před tím, než stan znovu zabalíte, nechte všechny jeho části dokonale vyschnout.To zabrání vzniku plísní, zápachu a poškození barev.
- Menší díry, poškození látky a plastových plachet zašijte.Na opravu prasklých dílů rámu použijte lana.Na opravu poškozených dílů potahu použijte lepicí pásku.
- Pokud se zasekne zip, použijte silikonový sprej.

SKLADOVÁNÍ

Skládejte stan v obalu a uložte jej na sché chladné místo, mimo dosah denního světla a hlodavců.

Brukerhåndbok

Modellnr. 68003

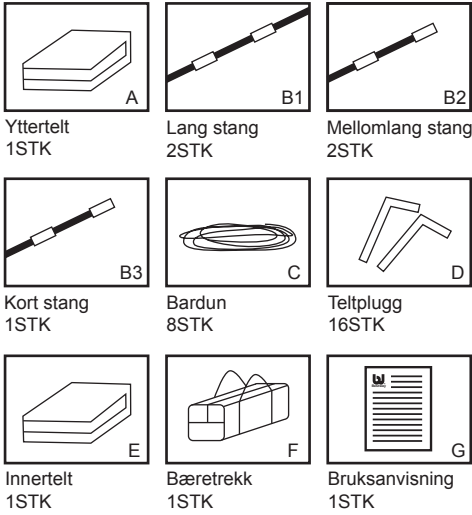
TRAVERSE X4 TELT

INTRODUKSJON

Korrekt bruk

Annen bruk enn det beskrevet eller noen modifisering av produktet er ikke tillatt, og kan føre til personskade og/eller skade på produktet. Produsenten er ikke ansvarlig for skade forårsaket av feilaktig bruk. Produktet er ikke tiltenkt for kommersiell bruk.

Beskrivelse av deler og funksjoner

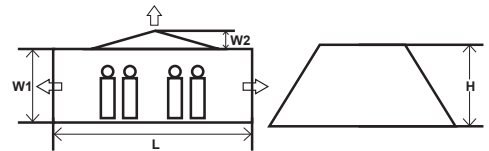


Teltstørrelser:

Innertelt: 480cm x 210cm x 155cm

Yttertelt: 480cm x 210cm x 165cm

Oppsatt størrelse: 490cm x 270cm



ADVARSEL

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

LES OG FØLG ALLE INSTRUKSJONER

Hold alle flammer og varmekilder unna dette teltstoffet. Vi anbefaler at du alltid plasserer teltet ditt motvinds fra et leirbål. Dette vil redusere sjansene for at gløer landet på teltet ditt. Ved brann må du finne utgangen for å rømme fra ilden.

Sett aldri opp teltet nærmere elv, under et tre eller andre farekilder.

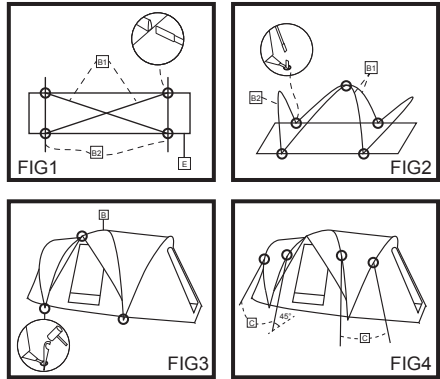
Hold utgangene ryddige.

Sørg for at ventileringsåpninger alltid er åpne for å unngå kvelning.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

MONTERING

Sette opp teltet



- Legg innerteltet <E> flatt på bakken. Dra de fire hjørnene utover.
Merk: Sørg for at kanalene på stengene <B1> peker oppover.
Merk: Sørg for at glidelåsen på teltets inngang er lukket.
- Skv stengene <B1 og B2> helt inn i kanalene på midten av innerteltet. (FIG1)
- Reis innerteltet <E> opp og dytt endene på stengene <B1> inn i jernstengene som er på hvert hjørne at innerteltet<E>. (FIG2)
- Fest taket på innerteltet <E> til stangkrysset med de påsydde snorene.
- Legg ytterteltet <A> over innerteltet <E>. (FIG3)
- Sett stangen <B3> inn hempene på ytterteltet <A>. (FIG3)
- Fest ytterteltet <A> til bakken med teltpluggene <D> gjennom hempene. (FIG3)
- Fest den ene enden av bardunene <C> på hempene på ytterteltet <A>. (FIG4)
- Knyt den andre enden på teltpluggene <D> og fest dem ved å kjøre teltpluggene <D> ned i bakken.
- Merk:** Sikre at støttetauene <C> alltid er i en vinkel på 45°.
- Ikke stram støttetauene <C> for mye.

DEMONTERING OG VEDLIKEHOLD

Følg steg 1-11 i motsatt rekkefølge.

- Rengjør teltet fra innsiden og ut, og fjern flekker med en svamp og kjølig vann. Bruk en kjemikaliefri såpe for grundig rengjøring.
- Teltet må aldri maskinvaskes eller tørkes i trommel. Vaskes for hånd og lufttørkes.
- La alle deler tørke grundig før teltet pakkes sammen igjen. Dette vil forhindre dannelse av mug, lukter og misfarging.
- Heft med tråd for å reparere mindre lekkasjer og skade på stoff- eller plastlag. Bruk tau til å koble sammen brukne rammedeler. Bruk tape til å reparere ødelagte deler.
- Silikonspray bør brukes på glidelåser som sitter fast.

OPPBEVARING

Oppbevar teltet i tøysekken og plasser den på et kjølig, tørt sted utenfor sollys og unna varmekilder og gnagere.

Ägarens Bruksanvisning

Modell Nr.68003

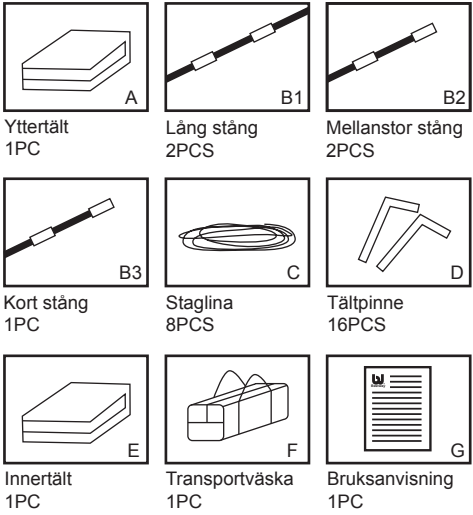
TRAVERSE X4 TÄLT

INTRODUKTION

Korrekt användning

All användning, förutom den som beskrivs här, eller ändringar på produkten, är inte tillåtna och kan leda till personskada och/eller att produkten skadas. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakats genom felaktig användning. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.

Beskrivning av delar och egenskaper

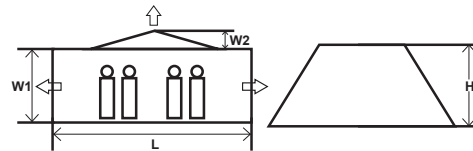


Tältets mått:

Innertält: 480cm x 210cm x 155cm

Yttertält: 480cm x 210cm x 165cm

Uppfällt: 490cm x 270cm



VARNING

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

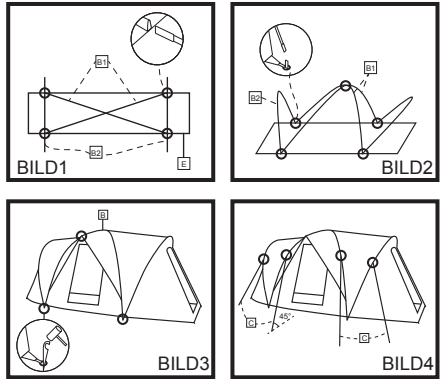
LÄS OCH FÖLJ ALLA INSTRUKTIONER

Se till att alla flam- och varmekällor inte finns närheten av denna tälttextil. Vi rekommenderar att du alltid sätter upp tältet i lä i förhållande till en lägereld. Detta reducerar risken att glöd hamnar på ditt tält. I händelse av brand, se till att hitta utgången för att undgå branden. Sätt aldrig upp tältet nära en flod, under ett träd eller andra riskfyllda föremål. Håll utgångar fria. Se till att ventilationsöppningarna ständigt är öppna för att undvika kvävningsrisk.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

MONTERING

Att sätta upp tältet



- Lägg innertältet <E> platt på marken. Dra de fyra hörnen utåt.
Obs! Försäkra dig om att kanalerna för tältpinnarna ligger uppåt.
Obs! Se till att dragkedjan på tältets ingång är stängd.
- Trä in stängarna <B1 och B2> helt och hållet i kanalerna i mitten av innertältet. (BILD1)
- Res upp innertältet <E> och tryck ändarna på tältpinnarna <B1> in i järnreglarna som finns i varje hörn på innertältet <E>. (BILD2)
- Sätt fast taket på innertältet <E> på stavförbindelsen med de påsydda banden.
- Placera nu yttertältet <A> försiktigt över innertältet <E>. (BILD3)
- För in stängen <B3> i det yttre tältets tunnband <A>. (BILD3)
- Säkra det yttre tältet <A> genom att trycka ner tältpinnarna <D> i marköglorna. (BILD3)
- Bind fast ena änden av staglinorna <C> i tunnbanden på det yttre tältet <A>. (BILD4)
- Knyt fast den andra änden av linan i tältpinnarna <D> och fäst tältpinnarna genom att sticka ner dem <D> i marken.
- Obs!** Se till att tältlinorna <C> alltid har en 45° vinkel.
- Dra inte tältlinorna <C> alltför hårt.

MONTERA NED OCH UNDERHÅLL

Följ steg 1-11 men i omvänd ordning.

- Rengör tältet med avigsidan ut och ta bort alla fläckar med en svamp och kallt vatten. Använd en mild tvål för ordentlig rengöring.
- Tvätta aldrig tältet i maskin och torka det inte heller i en tumlare. Handtvätt och lufttorkning rekommenderas.
- Se till att alla delar är fullständigt torra innan du packar ned dem. Detta förebygger bildandet av mögel, dåliga lukter och missfärgning.
- Sy med tråd för att laga mindre hål, skador på tyget och på plasten. Använd rep för att koppla samman trasiga ramdelar. Använd tejp för att reparera trasiga delar som är bestrukna.
- Silikonspray kan användas på dragkedjorna om de fastnar.

FÖRVARING

Förvara tältet i dess påse och förvara det på en sval och torr plats utom räckhåll för solljus och varmekällor och gnagare.

Käyttöopas

Mallinro.#68003

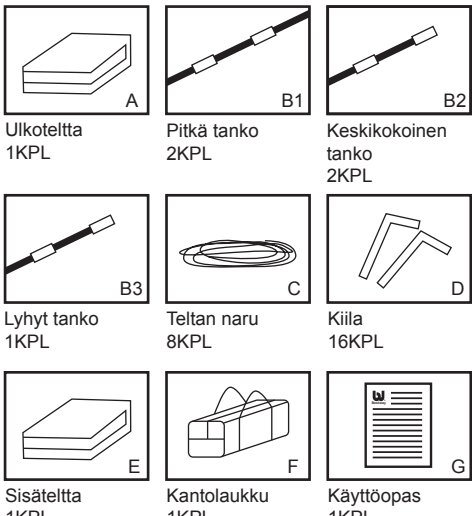
TRAVERSE X4 -TELTTA

JOHDANTO

Asianmukainen käyttö

Muu kuin kuvattu käyttö tai tuotteen muokkaus ei ole luvallista, ja se voi johtaa vammoihin ja/tai tuotteen vaurioon. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä aiheutuneista vaurioista. Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Osien ja ominaisuuksien kuvaus

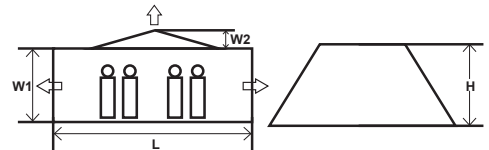


Teltan mitat:

Sisäteltta: 480cm x 210cm x 155cm

Ulkoteltta: 480cm x 210cm x 165cm

Pituuskallistusmitat: 490cm x 270cm



VAROITUS

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA

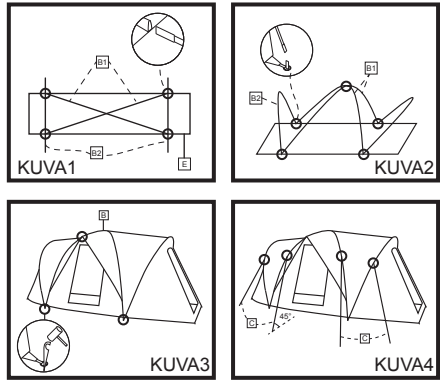
LUE JA NOUDATA KAIKKIA OHJEITA

Pidä avotuli ja lämmönlähteet poissa tämän telttakankaan läheltä. Suosittelemme, että sijoitat teltan aina vastatuuleen nuotiotulesta. Tämä vähentää sitä riskiä, että hiilikipinotit lentäisi teltan päälle. Tulipalon tapauksessa etsi uloskäynti paetaksesi tulesta. Älä koskaan pystytä telttaa lähelle jokea, puun alle tai muiden vaarojen läheisyyteen. Pidä uloskäynnit vapaina. Varmista tukehtumisen estämiseksi, että ilmanvaihtoaukot ovat aina avoimia.

PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA

ASENNUS

Teltan pystyttäminen



- Laita sisätelttä <E> tasaiseksi maahan. Vedä neljä kulmaa ulospäin.
Huomaa: Varmista, että tappien <B1> putket ovat ylöspäin.
Huomaa: Varmista, että oviaukon vetoketju on kiinni.
- Työnnä tangot <B1 ja B2> kokonaan sisäteltan keskellä oleviin kanaviin. (KUVA1)
- Pystytä sisätelttä <E> ja työnnä tappien päät <B1> rautatankoihin, jotka ovat sisäteltan <E> jokaisessa päässä. (KUVA2)
- Kiinnitä sisäteltan <E> katto tapin liitoskohtaan kiinniommelluilla naruilla.
- Laita ulkotelttä <A> nyt varovaisesti sisäteltan <E> päälle. (KUVA3)
- Työnnä tanko <B3> ulkoteltan <A> kulmalenkkeihin. (KUVA3)
- Työnnä ulkoteltan <A> kiilat <D> maatasoin telttämukoihin. (KUVA3)
- Sido yksi telttanaruja <C> päistä ulkoteltan <A> kulmalenkkiin. (KUVA4)
- Sido toinen pää teltan kiiloihin <D> ja kiinnitä ne syöttämällä teltan kiilat <D> maahan.
- Huomaa:** Varmista, että teltan narut <C> ovat aina 45°kulmassa.
- Älä vedä teltan naruja <C> liian kireälle.

PURKAMINEN JA KUNNOSSAPITO

Noudata vaiheita 1-11 käänteisessä järjestyksessä.

- Puhdista telttä sisältä ja ulkoa ja poista kaikki tahrat sienellä ja kylmällä vedellä. Käytä puhdistusaineetonta saippuaa kunnan puhdistukseen.
- Älä koskaan pese tai kuivaa telttaa koneessa. Käsinspesu ja ilmakuivaus.
- Anna kaikkien osien kuivua perusteellisesti ennen teltan pakkaamista uudelleen. Tämä estää homeen, pahan hajun ja värivirheiden syntymisen.
- Ompele langalla korjatakseen pienet vuoto-, kangas- ja muovikangasvauriot. Käytä köysiä liittämään katkenneet kehysosat. Käytä teippiä korjaamaan pääilyksen rikottuneet osat.
- Silikonisuihketta voidaan käyttää juuttuneisiin vetoketjuihin.

VARASTOINTI

Säilytä telttaa suojapussissa ja laita se viileään, kuivaan paikkaan suojaan auringonvalolta ja pois lämmönlähteistä ja jyrskiöistä.

Návod na použitie

Model č. #68003

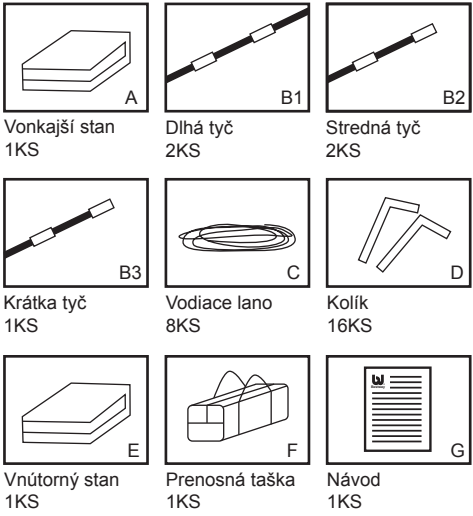
STAN TRAVERSE X4

ÚVOD

Riadne používanie

Akékoľvek iné používanie, ako to, ktoré je opísané v tomto návode, či akékoľvek zmeny výrobku nie sú povolené a môžu spôsobiť poranenie a/alebo poškodenie výrobku. Výrobca neponesie zodpovednosť za škody vzniknuté nevhodným používaním. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Opis dielov a funkcií

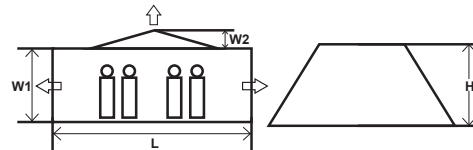


Rozmery stanu:

Vnúťorný stan: 480cm x 210cm x 155cm

Vonkajší stan: 480cm x 210cm x 165cm

Rozmery postavenia: 490cm x 270cm



VÝSTRAHA

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

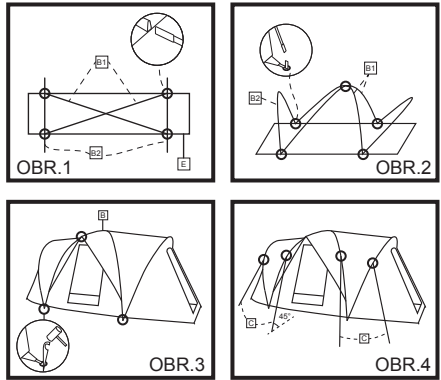
PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY A DODRŽUJTE ICH

Všetky zdroje otevřeného ohně a tepla udržujte mimo lůtku tohoto stanu. Stan vám doporučujeme vždy stavět proti směru větru od ohniska. Tým sa zníži možnosť usadenia žeravých uhľíkov na stane. V prípade požiaru nájdite prosím únikovú cestu od ohňa. Stan nikdy nestavajte v blízkosti rieky, pod stromami ani na iných objektívne nebezpečných miestach. Únikové cesty udržiajte voľné. Aby sa zabránilo uduseniu, nezabudnite mať vetracie otvory vždy otvorené.

TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE

MONTÁŽ

Postavenie stanu



- Vnúťorný stan <E> položte na zem. Štyri konce potiahnite smerom von.
Poznámka: Dávajte pozor, aby kanály na tyčoch<B1>smerovali nahor.
Poznámka: Dávajte pozor, aby bol zips vstupu do stanu zatvorený.
- Tyče <B1 a B2> úplne vsuňte do tunelov v prostriedku vnúťorného stanu. (OBR.1)
- Postavte vnúťorný stan<E> a zatlačte konce tyčí <B1> do železných objímok v každom rohu vnúťorného stanu <E>. (OBR.2)
- S pomocou prišitých popruhov pripevnite strechu vnúťorného stanu <E> na spoj tyčí.
- Teraz opatrne položte vonkajší stan <A> na vnúťorný<E>. (OBR.3)
- Tyč<B3> vsuňte do objímky vonkajšieho stanu <A>. (OBR. 3)
- Vonkajší stan <A> zaistíte zatlačením stanových kolíkov <D> cez zemniace očka. (OBR.3)
- Jeden koniec vodiacich lán<C> pripievnte na objímky vonkajšieho stanu <A>. (OBR.4)
- Druhý koniec pripievnte na stanové kolíky <D> a pripievnte ich zapichnutím stanových kolíkov <D> do zeme.
- Poznámka:** Skontrolujte, či sú vodiace láná <C> vždy pod uhlom 45°.
- Vodiace láná <C> nadmerne nenapínajte.

DEMONTÁŽ A ÚDRŽBA

Postupujte podľa krokov 1-11 v opačnom poradí.

- Stan vyčistite zvnútra von a všetky škvrny odstráňte špongiou a studenou vodou. Na starostlivé umývanie použite čistiaci prostriedok bez zmäkčovadla.
- Stan nikdy neperte v práčke ani nesušte v sušičke. Perte v ruke a nechajte uschnúť na vzduchu.
- Pred opakovaným zabalením nechajte všetky diely poriadne uschnúť. Tým zabránite vzniku plesní, zápchu a strate farby.
- Menšie diery, poškodenia látky a plastových plachiet zašite ihlou. Na spojenie prasknutých dielov rámu použite láná. Na opravu poškodených dielov potašu použite lepiacu pásku.
- V prípade zaseknutia zipsu použite silikónový sprej.

SKLADOVANIE

Stan skladujte v prenosnom obale a umiestnite ho na suché, chladné miesto mimo dosah denného svetla a zdrojov tepla a hľadavcov.

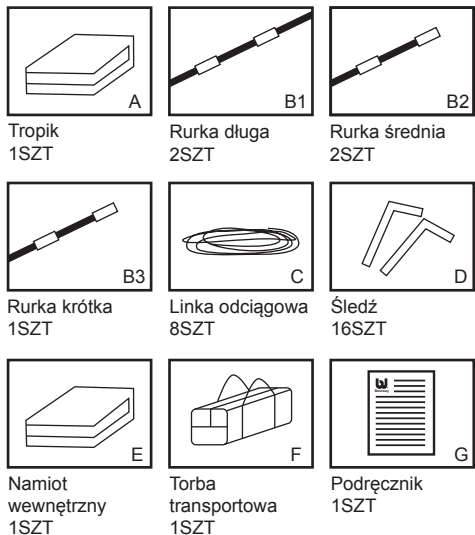
Instrukcja obsługi

Model nr #68003

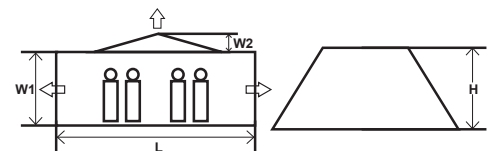
NAMIOT TRAVERSE X4

WSTĘP
Właściwe użytkowanie
Jakikolwiek użycie nie zgodne z poniżej opisanym lub jakakolwiek modyfikacja produktu są niedopuszczalne i mogą spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Opis części i funkcji



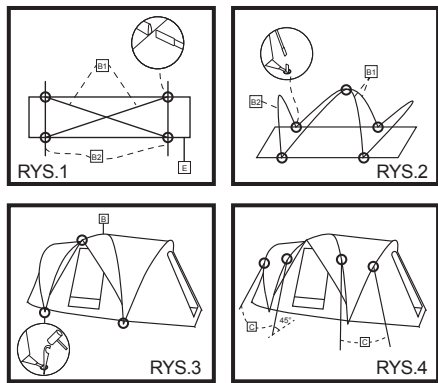
Wymiary namiotu:
Namiot wewnętrzny: 480cm x 210cm x 155cm
Tropik: 480cm x 210cm x 165cm
Zajmowana przestrzeń: 490cm x 270cm



OSTRZEŻENIE
WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
PRZECZYTAJ I POSTĘPUJ ZGODNIE Z WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA
Trzymać wszystkie źródła ognia i ciepła z dala od materiału tego namiotu. Zalecamy pozycjonowanie namiotu tak, aby nie znajdował się on pod wiatr wiejący od ogniska. Pozwoli to zmniejszyć możliwość nanoszenia na namiot żaru z ogniska. W przypadku pożaru należy wyjść z namiotu.
Nie należy ustawiać namiotu w pobliżu rzeki, pod drzewem lub w innych potencjalnie niebezpiecznych lokalizacjach.
Utrzymuj wyjścia łatwo dostępnymi.
Aby zapobiec uduszeniu, upewnij się, że otwory wentylacyjne są cały czas otwarte.
PROSIMY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

MONTAŻ

Montaż namiotu



- Rozłóż namiot wewnętrzny <E> płasko na ziemi. Wyciągnij na zewnątrz jego cztery rogi.
- Uwaga:** Upewnij się, że kanały dla wsuńnięcia rurek <B1> są skierowane w górę.
- Uwaga:** Upewnij się, że suwak wejścia do namiotu jest zamknięty.
- Włóż całkowicie rurki <B1 i B2> do kanałów znajdujących się na środku wewnętrznego namiotu. (RYS.1)
- Postaw namiot wewnętrzny <E> i wepchnij końce rurek <B1> do żelaznych uchwytów, znajdujących się w każdym narożniku wewnętrznego namiotu <E>. (RYS.2)
- Przymocuj dach wewnętrznego namiotu <E> na skrzyżowaniu rurek przy pomocy wiązań.
- Teraz ostrożnie rozłóż tropik <A> na namiocie wewnętrznym <E>. (RYS.3)
- Wsuń rurkę <B3> w obręcz tropika <A>. (RYS.3)
- Zabezpiecz tropik <A> poprzez wciśnięcie śledzi <D> do pętli mocujących. (RYS.3)
- Przywiąż jeden koniec linek odciągowych <C> do obręczy tropika <A>. (RYS.4)
- Ich drugi koniec przywiąż do śledzi <D> i przymocuj je wbijając śledzie <D> w podłoże.
- Uwaga:** Upewnij się, że linki odciągowe <C> ustawione są pod kątem 45°.
- Nie naciągaj linek odciągowych <C> zbyt mocno.

DEMONTAŻ I KONSERWACJA

Wykonaj kroki 1-11 w odwrotnej kolejności.

- Wyczyść wnętrze namiotu i usuń wszelkie plamy przy pomocy gąbki i chłodnej wody. W przypadku uporczywych plam prosimy używać naturalnych środków czyszczących.
- Nie prac w pralce i nie suszyć maszynowo. Prac ręcznie i suszyć na świeżym powietrzu.
- Prosimy całkowicie wysuszyć wszystkie elementy namiotu przed jego złożeniem. Zapobiegnie to powstawaniu pleśni, nieprzyjemnych zapachów i przebarwień.
- W przypadku wystąpienia niewielkich przecieków spowodowanych uszkodzeniami powłoki tkaniny lub plastiku, zszyj otwory nitką. W przypadku złamania ramy, użyj liny do złączenia jej części. W przypadku uszkodzenia powłoki namiotu, użyj taśmy do jej naprawy.
- W przypadku zacięcia się zamka błyskawicznego, można użyć sprayu sylikonowego.

PRZECYCHOWYWANIE

Namiot przechowywać w worku, w chłodnym, suchym miejscu, z dala od promieni słonecznych, źródeł ciepła i gryzoni.

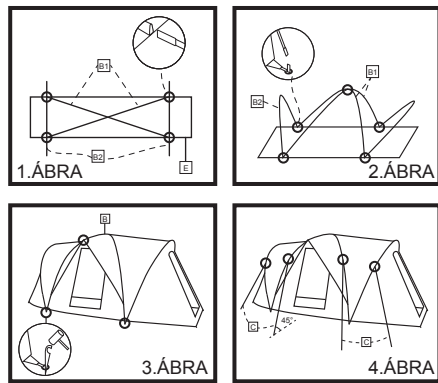
Használati útmutató

68003-es modell

TRAVERSE X4 SÁTOR

ÖSSZESZERELÉS

A sátor felállítása



- Terítse ki a belső sátrat (E) a földön. Húzza ki a négy sarkát.
- Megjegyzés:** Győződjön meg arról, hogy a rudak (B1) vezetőcsatornáinál felfelé néznek.
- Megjegyzés:** Győződjön meg arról, hogy a sátor bejáratának cipzára zárva van.
- Dugja be a rudakat (B1 és B2) a belső sátor megvezetőcsatornáinak teljes hosszába. (1.ÁBRA)
- Állítsa fel a belső sátrat (E), és nyomja a rudak (B1) végeit a belső sátor (E) minden egyes sarkán megtalálható vasrudakba. (2.ÁBRA)
- Rögzítse a belső sátor (E) tetejét a rudak keresztezéséhez a felvarrott madzagokkal.
- Most óvatosan terítse rá a külső sátrat (A) a belső sátorra (E). (3.ÁBRA)
- Illeszse be a rudat (B3) a külső sátor (A) hurkaiba. (3.ÁBRA)
- A sátorcővekeknek (D) talajhurkokon keresztüli földre szúrásával rögzítse a külső sátrat (A). (3.ÁBRA)
- Kösse rá a feszítőkötelek (C) egyik végét a külső sátor (A) hurkaira. (4.ÁBRA)
- A másik végét kösse rá a sátorcővekekre (D), és rögzítse őket a sátorcővekek (D) földre szúrásával.
- Megjegyzés:** Ügyeljen arra, hogy a feszítőkötelek (C) mindig 45°-os szöget zárjanak be.
- Ne húzza túl feszesre a feszítőköteleket (C).

SZÉTSZERELÉS ÉS KARBANTARTÁS

Hajtsa végre az 1–11. lépést fordított sorrendben.

- Tisztítsa le a sátrat belülről kifelé, és a hideg vízbe mártott szivaccsal távolítsa el a koszfoltokat. A jó tisztítási hatások érdekében használjon nem detergens szappant.
- Soha ne mossa vagy szárítsa gépben a sátrat. Kézzel mosandó és levegőn szárítandó.
- A sátor elcsomagolása előtt annak minden részét hagyja alaposan megszáradni. Ezzel megelőzhető a bepenészedés, bűdösödés és elszíneződés.
- Cérnával öltse meg a kisebb szivárgáshelyeket, valamint a textil- és műanyag szövetek sérüléseit. A törött vázrészec csatlakoztatásához használjon köteleket. A bevonórész törött alkatrészeinek megjavításához használjon ragasztószalagot.
- A beragadt cipzárokat szilikonsprével lehet kezelni.

TÁROLÁS

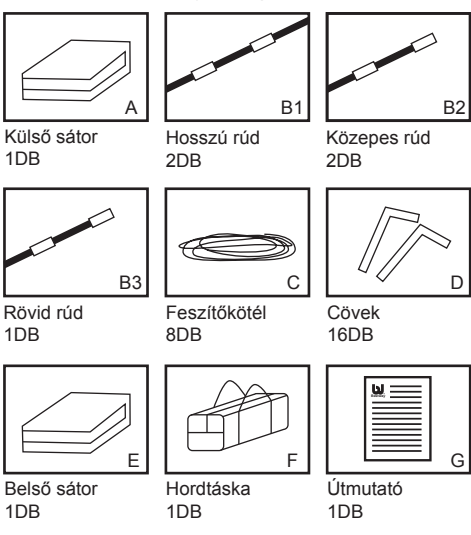
Tárolja a sátrat a tárolózsákba helyezve, hűvös, száraz, napfénytől védett helyen, és hőforrásoktól és rágszlóktól távol.

BEVEZETÉS

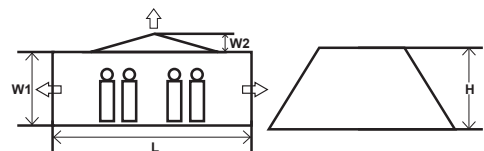
Megfelelő használat

A terméket tilos a leírtaktól eltérő módon használni, illetve módosítani, mivel az személyi sérüléshez és/vagy a termék sérüléséhez vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő károkért. A termék nem iparszerű használatra lett tervezve.

Az alkatrészek és tulajdonságok leírása



Sátorméretek:
Belső sátor: 480cm x 210cm x 155cm
Külső sátor: 480cm x 210cm x 165cm
Felvert sátorméret: 490cm x 270cm



FIGYELMEZTETÉS

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

MINDEN UTASÍTÁST OLVASSON EL ÉS TARTSA BE AZ AZOKBAN FOGLALTAKAT

A ponyva anyagát tartsa távol a tűztől és hőforrásoktól. Javasoljuk, hogy mindig a tábornőtűztől a szél irányával ellentétes irányban állítsa föl a sátrat. Ezzel minimalizálható az esélye annak, hogy parázs hulljon a sátorra. Tűz esetén találja meg a tűzből kivezető meneküloutat. Soha ne verjen sátrat folyóvíz mellett, fa alatt vagy más egyértelmű kockázattal járó helyen. Tartsa szabadon a kijáratokat. A fulladás elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a szellőzőnyílások folyamatosan nyitva legyenek.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

Lietotāja rokasgrāmata;

Modelis Nr.#68003

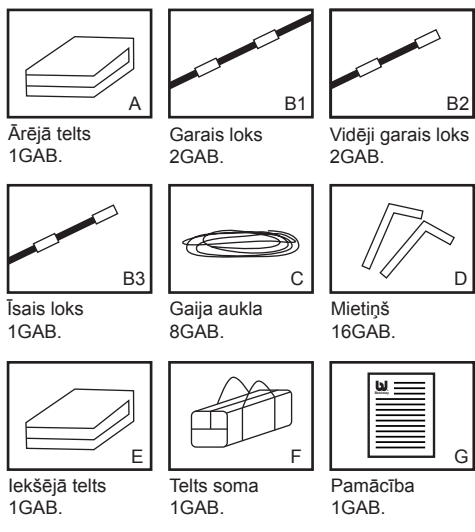
TELTS TRAVERSE X4

IEVADS

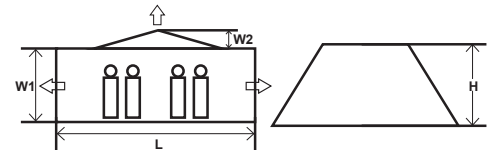
Pareiza lietošana

Nav pieļaujama tāda preces lietošana, kas nav aprakstīta šeit, vai jebkāda tās izmaiņšana, un tas var izraisīt ievainojumus un/vai bojājumus precei. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā. Prece nav paredzēta komerciālai lietošanai.

Detālu un funkciju apraksts



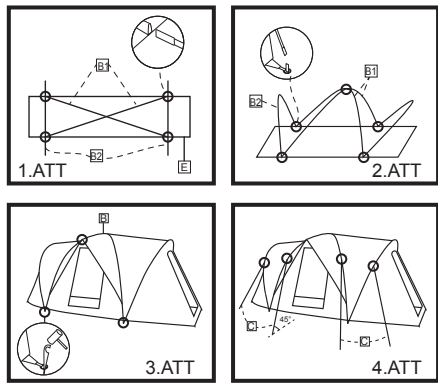
Telts izmēri:
Iekšējā telts: 480cm x 210cm x 155cm
Ārējā telts: 480cm x 210cm x 165cm
Uzceltas telts izmēri: 490cm x 270cm



BRĪDINĀJUMS
SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS
IZLASIET UN IEVĒROJIET VISAS INSTRUKCIJAS
Sargājiet telts audumu no liesmām un karstuma avotiem. Mēs iesakām telti vienmēr novietot pretvējā attiecībā pret ugunsgrāku. Tas samazinās iespējamību, ka uz telts nokļūst ogles. Ugunsgrēka gadījumā meklējiet izeju, lai izbēgtu no uguns.
Nekad neceliet telti blakus upei, zem koka vai citiem objektiem bīstamības avotiem.
Uzturiet izejas nenorobežotas.
Lai izvairītos no nosmakšanas, pārliecinieties, ka ventilācijas atveres ir vaļā visu laiku.
SAGLABĀJIET ŠIS INSTRUKCIJAS

UZTĀDĪŠANA

Telts uzstādīšana



- Izklājiet iekšējo telti <E> plakani uz zemes. Pavelciet visus četrus stūrus uz ārpusi.
- Piezīme:** Pārliecinieties, ka telts loku <B1> kanāli ir pavērsti uz augšu.
- Piezīme:** Pārliecinieties, ka telts ieejas rāvējslēdzējs ir aizvērts.
- Pilnībā ieslidiniet lokus <B1 un B2> kanālos iekšējās telts vidū. (1.ATT)
- Pieceliet iekšējo telti <E> stāvus un ievietojiet loku <B1> galus dzelzīs stienīšos, kas atrodas katrā iekšējās telts <E> stūrī. (2.ATT)
- Nostipriniet iekšējās telts <E> jumtu pie telts loku savienojuma vietas ar piešūtajām auklām.
- Uzmanīgi novietojiet ārējo telti <A> virs iekšējās telts <E>. (3.ATT)
- Izlieciet loku <B3> cauri ārējās telts <A> stīpām. (3.ATT)
- Nostipriniet ārējo telti <A>, iedzenot telts mietiņus <D> zemē cauri apakšējajām cilpām. (3.ATT)
- Piesieniet gaija auklu <C> vienu galu pie ārējās telts <A> stīpām. (4.ATT)
- Piesieniet otru galu pie telts mietiņiem <D> un nostipriniet tos, iespraužot telts mietiņus <D> zemē.
- Piezīme:** Pārliecinieties, ka atsaites <C> vienmēr atrodas 45° leņķī.
- Nepievelciet atsaites <C> pārāk cieši.

IZJAUKŠANA UN APKOPE

Izpildiet 1.–11. soli apgrieztā secībā.

- Atvienojiet telti virzienā no iekšas uz āru un notīriet traipus, izmantojot sūkli un aukstu ūdeni. Pamatgaiti tīrīšanai izmantojiet parastās ziepes.
- Nekad nemazgājiet vai nežāvējiet telti veļasmašīnā. Mazgājiet to ar rokām un ļaujiet izžūt gaisā.
- Pirms telts iesaiņošanas ļaujiet visām tās detaļām pilnībā izžūt. Tas pasargās telti no pelējuma, sliktā aromāta veidošanās vai krāsas maiņas.
- Lai salabotu nelielus caurumus, auduma un plastmasas bojājumus, sašujiet tos ar diegu. Izmantojiet virvi, lai savienotu saplīsušas karkasa detaļas. Izmantojiet līmlenti, lai salabotu bojātās pārklājuma daļas.
- Silikona aerosolu var izmantot uz iesprūduša rāvējslēdzēja gadījumā.

UZGLABĀŠANA

Glabājiet telti tās iesaiņojumā un novietojiet to vēsā, sausā vietā, kur tā ir pasargāta no saules stariem, karstuma avotiem un graužējiem.

Savininko instrukcijas

Modelio Nr. 68003

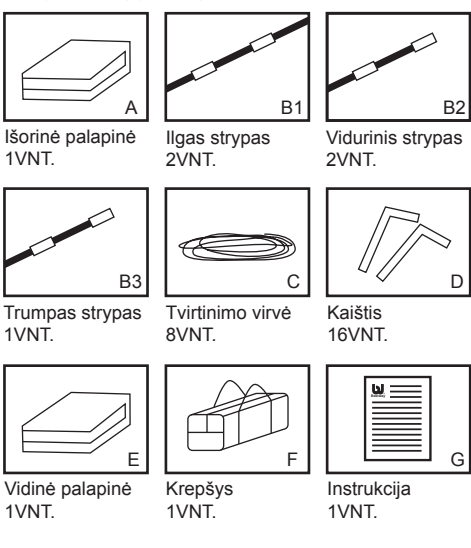
„TRAVERSE X4“ PALAPINĒ

IVADAS

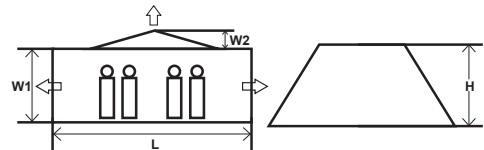
Tinkamas naudojimo būdas

Bet koks kitoks naudojimas nei nurodyta arba bet koks gaminio modifikavimas negalimas, dėl to galima susižeisti arba sugadinti gaminį. Gamintojas nėra atsakingas už žalą, kilusią dėl netinkamo naudojimo. Šis gaminys neskirtas komerciniam naudojimui.

Dalį ir funkcijų aprašymas



Palapinės matmenys:
Vidinės palapinės: 480cm x 210cm x 155cm
Išorinės palapinės: 480cm x 210cm x 165cm
Išilginiai matmenys: 490cm x 270cm



ĮSPĖJIMAS

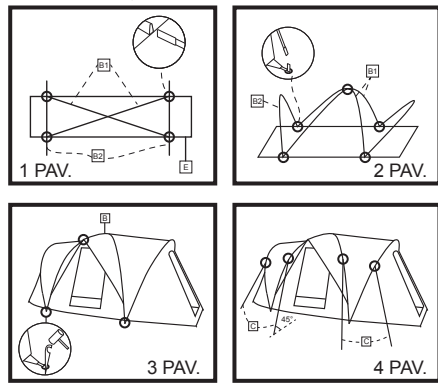
SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

PERSKAITYKITE IR LAIKYKITĖS VISŲ INSTRUKCIJŲ
Palapinės nestatykite šalia ugnies ar kitų šilumos šaltinių. Rekomenduojame palapinę visada statyti prieš vėją nuo stovyklavietės ugnies. Tai sumažins tikimybę, kad ant jūsų palapinės nukris žarijos. Gaisro atveju, raskite išėjimą, kad galetumėte ištrūkti.
Niekada nestatykite palapinės šalia upės, po medžiu ar kitais keliančiais pavojų objektais.
Neužtvirkite išėjimų.
Visada įsitikinkite, kad ventiliacijos angos atidarytos, kad neuždustumėte.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

SURINKIMAS

Palapinės statymas



- Nuleiskite vidinės palapinės <E> pagrindus ant žemės. Visus keturis kampus išverskite į išorę.
- Pastaba:** Įsitinkite, kad angos, skirtos strypams <B1>, nukreiptos į viršų.
- Pastaba:** Įsitinkite, kad įėjimas į palapinę užtrauktas.
- Įleiskite strypus <B1 ir B2> į kanalus vidinės palapinės viduryje. (1 PAV.)
- Pastatykite vidinę palapinę <E> ir įstatykite strypų <B1> galus į geležines angas, esančias kiekviename vidinės palapinės <E> kampe. (2 PAV.)
- Privirtinkite vidinės palapinės <E> stogelį prie strypų sandūros su prišūtais raiščiais.
- Atsargiai uždekite išorinę palapinės dalį <A> ant vidinės <E>. (3 PAV.)
- Įleiskite strypą <B3> į išorinės palapinės <A> kilpas. (3 PAV.)
- Privirtinkite išorinę palapinę <A> įleisdami kaiščius <D> į kilpas. (3 PAV.)
- Virvės galus <C> pririškite prie kilpų išorinėje palapinėje <A>. (4 PAV.)
- Kitą virvės galą pririškite prie palapinės kuolelių <D> ir pritvirtinkite juos įsmeigdami palapinės kuolelius <D> į žemę.
- Pastaba:** Įsitinkite, kad virvės visada užrištos 45° kampui.
- Per stipriai nesuveržkite virvių <C>.

ĮŠARDYMAS IR PRIEŽIŪRA

Atlikite 1–11 veiksmus atvirkštine tvarka.

- Išvalykite palapinės vidų ir pašalinkite bet kokias dėmes su kempine ir šaltu vandeniu. Sunkiai išvalomoms dėmėms naudokite valiklį.
- Niekada neplaukite palapinės skalbimo mašinoje ir nedžiovinkite džiovyklėje. Plaukite rankomis ir leiskite įprastai išdžiūti.
- Prieš iš naujo surinkdami palapinę, leiskite visoms dalims išdžiūti. Tai leis susiformuoti pelėsiui, blogam kvapui ar nublukti.
- Mažus medžiagos ir plastiko lakštų plyšius susiūkite. Sulūžusias rėmo dalis sujunkite virvėmis. Suplyšusias dangos dalis sukljuokite juosta.
- Užstrigus užtrauktukai, galima naudoti silikoninį aerozolį.

SAUGOJIMAS

Palapinę laikykite jai skirtame krepšyje vėsioje, sausoje vietoje, kurios nepasiekia tiesioginiai saulės spinduliai, toliau nuo šilumos šaltinių ir graužikų.

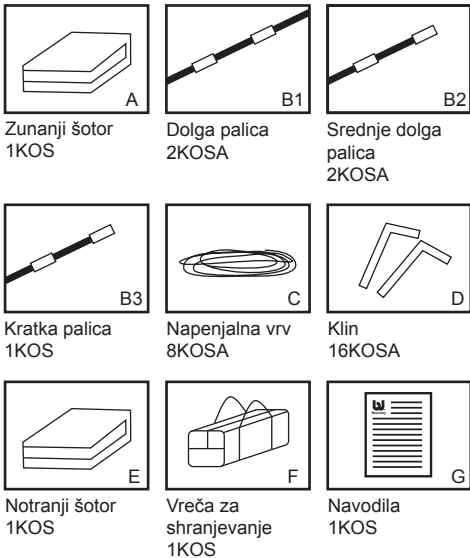
Navodila za uporabo Model št. #68003 ŠOTOR TRAVERSE X4

UVOD

Pravilna uporaba

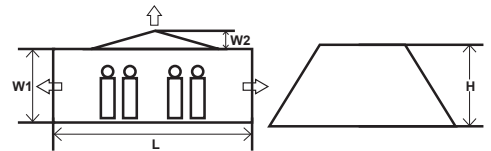
Izdelek ni dovoljeno spreminjati ali uporabljati drugače, kot je opisano tukaj, saj lahko to privede do telesnih poškodb in/ali poškodb izdelka. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, povzročeno z nepravilno uporabo. Ta izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

Opis delov in lastnosti



Dimenzije šotora:

Notranji šotor: 480cm x 210cm x 155cm
Zunanji plašč: 480cm x 210cm x 165cm
Velikost ob napetju: 490cm x 270cm



OPOZORILO POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA PROSIMO, PREBERITE IN UPOŠTEVAJTE VSA NAVODILA

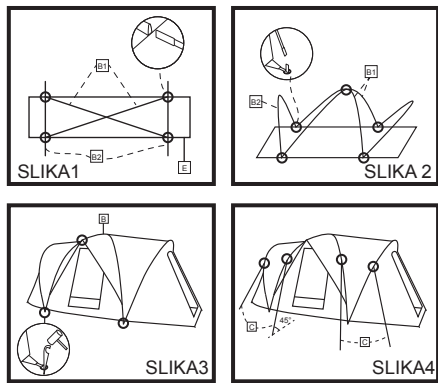
Ta šotor držite stran od vsakega vira plamena in toplote. Priporočamo vam, da šotor vedno postavite stran od tabornega ognja, nasprotno od smeri vetra. S tem boste zmanjšali možnost, da na vaš šotor prileti žerjavica. V primeru požara poiščite izhod in se umaknite ognju. Nikoli ne postavite šotora v bližini reke, pod drevesom ali blizu drugih morebitnih nevarnosti. Izhodi naj bodo vedno prosti.

Prepričajte se, da so odprtine za prezračevanje vedno odprte, ter tako preprečite nevarnost zadušitve.

PROSIMO, SHRANITE TA NAVODILA.

MONTAŽA

Postavitev šotora



- Razgrnite notranji šotor <E> ravno po tleh. Vse štiri kote povlecite navzven.
Opomba: Prepričajte se, da so vodila za palice <B1> obrnjena navzgor.
Opomba: Prepričajte se, da je zadrgra na vhodu v šotor zaprta.
- Potisnite palice <B1 in B2> v celoti v kanala na sredini notranjega šotora. (SLIKA 1)
- Postavite notranji šotor <E> in potisnite konce palic <B1> v železne zanke, ki so v vsakem kotu notranjega šotora <E>. (SLIKA 2)
- S prištiti vrvicami privežite streho notranjega šotora <E> na spoje palic.
- Sedaj previdno postavite zunanji šotor <A> preko notranjega šotora <E>. (SLIKA 3)
- Vstavite palico <B3> v zanke zunanjega šotora <A> (SLIKA 3).
- Pričvrstite zunanji šotor <A>, tako da kline <D> zabijete skozi ustrezne zanke v tla. (SLIKA 3)
- Pripnite en konec napenjalne vrvi <C> v zanke zunanjega šotora <A>. (SLIKA 4)
- Drugi konec vrvic navijte na šotorske kline <D> in jih napnite, tako da potisnete kline <D> v tla.
- Opomba:** Pazite, da bodo vrvice <C> vedno pod kotom 45°.
- Vrvice <C> ne smejo biti preveč napete.

PODIRANJE IN VZDRŽEVANJE

Sledite korakom od 1 do 11 v obratnem vrstnem redu.

- Šotor očistite od znotraj navzven in odstranite vse madeže z gobico in hladno vodo. Za večje madeže uporabite milo, ki ne vsebuje detergenta.
- Šotora ne smete nikoli oprati ali sušiti v stroju. Šotor operite na roke in posušite na zraku.
- Preden ponovno zapakirate šotor, pustite, da se vsi deli šotora temeljito posušijo. S tem boste preprečili nastanek plesni, neprijetnih vonjav in bledenja barv.
- Manjša uhajanja ter poškodbe blaga in plastičnih folij lahko popravite, tako da luknje zašijete s šivanko in sukancem. Za povezavo zlomljenih delov okvira uporabite vrvico. Poškodovane dele plašča popravite z lepilnim trakom.
- Če se zadrge zataknejo, uporabite silikonsko pršilo.

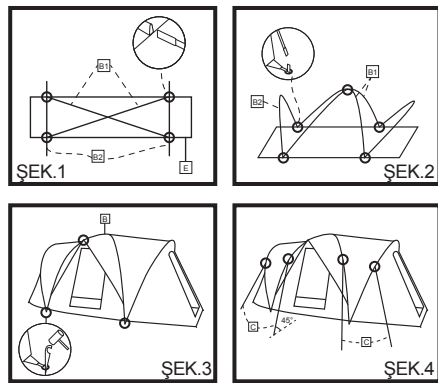
SHRANJEVANJE

Shranite šotor v torbo in jo postavite v hladen in suh prostor, ki ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi, ter stran od virov toplote in glodavcev.

Kullanım Kılavuzu Model No.: 68003 TRAVERSE X4 ÇADIR

KURULUM

Çadırın Kurulması



- İç çadırı <E> zemine düz bir şekilde serin. Dört kenarı dışarı doğru çekin.
Not: Direk kanallarının <B1> dışarı doğru baktığından emin olun.
Not: Çadır girişindeki fermuarın kapalı olduğunu kontrol edin.
- Direkleri <B1 ve B2> tamamen iç çadır ortasında bulunan kanalların için itin. (ŞEK. 1)
- İç çadırı <E> yukarı kaldırın ve direklerin uçlarına <B1> iç çadırın <E> tüm köşelerinde bulunan demir çubukların içine doğru bastırın. (ŞEK.2)
- İç çadırın tavan kısmını <E> direklerin birleştiği yerin üzerine dikilişi ile bağlayın.
- Şimdi dış çadırı <A> iç çadırın <E> üzerine dikkatlice yerleştirin. (ŞEK.3)
- Direği <B3> dış çadır <A> halkalarının içine sokun. (ŞEK.3)
- Çadır kazıklarını <D> zemin imliklerinin içine iterek dış çadırı <A> sabitleyin. (ŞEK.3)
- Gergi halatlarının bir ucunu <C> dış çadır halkalarının <A> üzerine bağlayın. (ŞEK.4)
- Çadır çitalarını diğer ucunu <D> yerleştirin ve çitaları <D> toprağa saplayarak sabitleyin.
- Not:** Gergi iplerinin <C> her zaman 45° açıyla durduğunu teyit edin.
- Gergi iplerini <C> çok fazla çekmeyin.

SÖKME VE BAKIM

1-11 arası adımları tersine sırayla uygulayın.

- Çadırın içten dışa doğru temizleyin ve her tür kiri sünger ve soğuk su ile giderin. Kapsamlı temizliklerde deterjan bızlı olmayan sabun kullanın.
- Çadırın asla makinede yıkamayın veya kurutmayın. Elde yıkayıp kurulayın.
- Çadırı yeniden paketlemeden önce tüm parçaların iyice kurumasını bekleyin. Bu sayede küf, kötü koku ve renk atması sorunları önlenir.
- Ufak yırtılmaları ya da kumaş/plastik parça hasarlarını iplikle dikerek onarın. Kırılmış çerçeve parçalarını bağlamak için sağlam ipler kullanın. Kırılmış kaplama parçalarını onarmak için bant kullanın.
- Sıkışan fermuarları açmak için silikon sprej kullanılabilir.

SAKLAMA

Çadırı kendi çantasına yerleştirin ve ısı kaynaklarından ya da kemirgenlerden uzak, doğrudan güneş ışığı almayan serin ve kuru bir yere koyun.

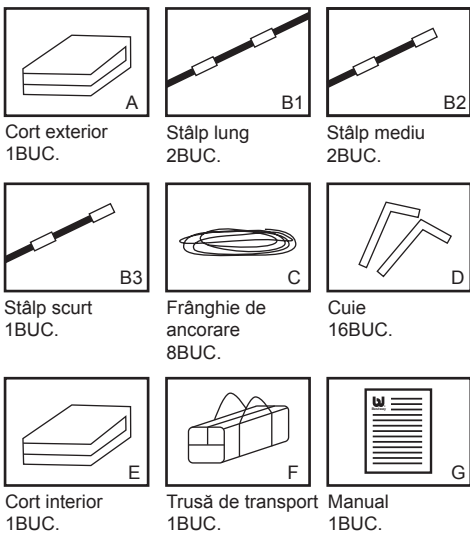
Manualul utilizatorului Model nr. 68003 CORT TRAVERSE X4

INTRODUCERE

Utilizare adecvată

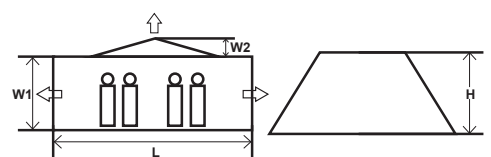
Orice altă utilizare diferită de cea descrisă sau orice modificare a produsului nu este permisă și poate duce la vătămări și/sau daune materiale. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea inadecvată. Acest produs nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

Descrierea pieselor și caracteristicilor



Dimensiuni cort:

Cort interior: 480cm x 210cm x 155cm
Cort exterior: 480cm x 210cm x 165cm
Dimensiune depliat: 490cm x 270cm



AVERTIZARE INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

Păstrați focul și toate sursele de căldură departe de materialul acestui cort. Vă recomandăm să poziționați întotdeauna cortul în direcția opusă vântului față de un foc. Astfel veți reduce șansele de a avea așchii care să aterizeze pe cortul dvs. În caz de incendiu, găsiți ieșirea pentru a scăpa din incendiu.

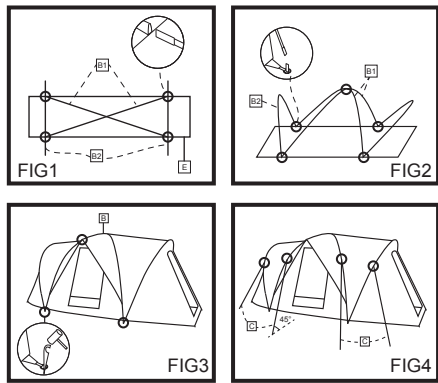
Nu instalați niciodată cortul în apropierea râului, sub un copac sau alte obiecte periculoase. Mențineți ieșirile libere.

Asigurați-vă că fantele de aerisire sunt deschise tot timpul pentru a evita sufocarea.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

MONTAJ

Instalarea cortului



- Așezați cortul <E> întins pe pământ. Trageți colțurile în afară.
Notă: Asigurați-vă că canalele pentru stâlpi <B1> sunt cu fața în sus.
Notă: Asigurați-vă că fermoarul de la intrarea cortului este închis.
- Împingeți stâlpii <B1 și B2> complet în canalele din mijlocul cortului interior. (FIG1)
- Ridicați cortul interior <E> în sus și împingeți capetele stâlpilor <B1> în barele de fier situate în fiecare colț al cortului interior <E>. (FIG2)
- Fixați acoperișul cortului interior <E> la intersecția stâlpilor cu frânghiile cusute.
- Acum așezați cu grijă cortul exterior <A> peste cortul interior <E>. (FIG3)
- Introduceți stâlpul <B3> în buclele cortului exterior <A>. (FIG3)
- Fixați cortul exterior <A> prin apăsarea culeilor cortului <D> în buclele de la nivelul pământului. (FIG3)
- Legăți unul din capetele frânghiilor de ancorare <C> pe buclele cortului exterior <A>. (FIG4)
- Legăți celălalt capăt pe culeile cortului <D> și strângeți-le introducând culeile cortului <D> în pământ.
- Notă:** Asigurați-vă că frânghiile de ancorare <C> sunt întoarse dea într-un unghi de 45°.
- Nu strângeți prea tare frânghiile de ancorare <C>.

DEZASAMBLARE ȘI ÎNTREȚINERE

Urmați pașii de la 1 la 11 în ordine inversă.

- Curățați cortul de la interior spre exterior și înlăturați toate petele cu buretele și apă rece. Vă rugăm să utilizați un săpun fără detergent pentru o curățare serioasă.
- Nu spălați și nu uscați niciodată la mașină cortul. Spălați și uscați manual.
- Vă rugăm să lăsați toate piesele să se usuce normal înainte de a reîmpacheta cortul. Acest lucru va împiedica formarea de mucegai, mirosuri neplăcute și decolorarea.
- Coaseți cu fir de ață pentru a repara micile scurgeri, daunele materiale și ale foliei de plastic. Utilizați frânghiile pentru a conecta piesele din cadrul rupte. Utilizați bandă adezivă pentru a repara stratul de izolație al pieselor deteriorate.
- Spray-ul siliconic poate fi utilizat pe fermoare dacă acestea se blochează.

DEPOZITAREA

Depozitați cortul în trusa de transport și puneți-o la loc răcoros, uscat, ferit de lumină și departe de sursele de căldură și rozătoare.

Ръководство на Потребителя Модел No.#68003 ПАЛАТКА TRAVERSE X4

ВЪВЕДЕНИЕ

Правилна Употреба

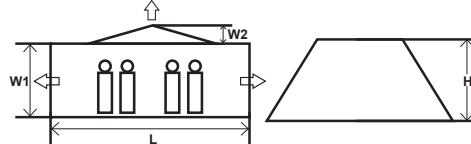
Всяка употреба, различна от описаната или всяка промяна на продукта не е разрешена и може да доведе до нараняване и/или повреда на продукта. Производителят не носи отговорност за вреди, причинени от неправилна употреба. Този продукт не е предвиден за употреба с търговска цел.

Описание на части и характеристики



Размери на палатката:

Вътрешен размер на палатката: 480cm x 210cm x 155cm
Външен размер на палатката: 480cm x 210cm x 165cm
Разгнати размери: 490cm x 270cm



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ

Дръжте на дистанция всички пламъци и източници на топлина от тъканта на тази палатка. Препоръчваме ви винаги да разполагате палатката си по посока на вятъра спрямо лагерния огън. Това ще намали възможността от попадане на жар върху вашата палатка. В случай на пожар, моля намерете изход за да излягате от огъня.

Никога не монтирайте палатката в близост до река, под дърво или други обективни опасности.

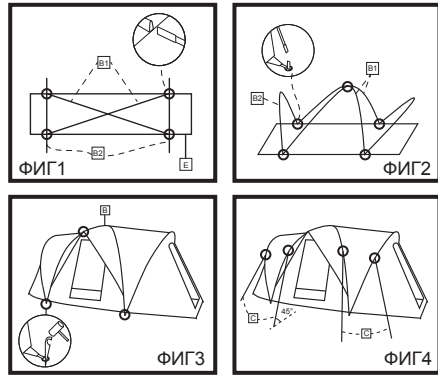
Поддържайте изходите свободни.

Уверете се, че вентилационни отвори са отворени през цялото време да се избегне задушаване.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

СГЛОБЯВАНЕ

Сглобяване на палатката



- Поставете вътрешната страна на палатката <E> равномерно на земята. Издърпайте четирите краища навън.
Забележка: Уверете се, че каналите за пръчките <B1> са с лицевата част нагоре.
Забележка: Уверете се, че ципа на входа на палатката е затворен.
- Избухтайте пръчките <B1 and B2> изцяло в каналите в средата на вътрешната част на палатката. (ФИГ1)
- Изправете вътрешната страна на палатката <E> нагоре и натиснете краищата на пръчките <B1> в железните летви, които са на всеки ъгъл от вътрешната страна на палатката <E>. (ФИГ2)
- Затегнете покрива на вътрешната страна на палатката <E> върху свързващата пръчка с пришитите върху нея връзки.
- Сега внимателно положете външната страна на палатката <A> върху вътрешната страна на палатката <E>. (ФИГ3)
- Пхнете пръчката <B3> в обръчките на външната страна на палатката <A>. (ФИГ3)
- Обезопасете външната страна на палатката <A> чрез натискане на колчетата на палатката <D> в обръчките на земята. (ФИГ3)
- Завържете единия край на обтягащите въжета <C> към обръчките от външната страна на палатката <A>. (ФИГ4)
- Завържете другия край към колчетата на палатката <D> и ги затегнете чрез поставяне на колчета на палатката <D> в земята.
- Забележка:** Уверете се, че обтягащите въжета <C> са винаги под ъгъл от 45°.
- Не дърпайте обтягащите въжета <C> прекалено стегнати.

РАЗГЛОБЯВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Следвайте стъпки от 1-11 в обратен ред.

- Почистете палатката отвътре навън и отстранете всички петна с гъба и хладка вода. Моля, използвайте недетергентен сапун за сериозно почистване.
- Никога не перете палатката в пералня или не я сушете в сушилня. Прање на ръка и сушене на въздух.
- Моля, изкачайте всички части да изсъхнат напълно, преди отново да опаковате палатката. Това ще предотврати образуването на мухъл, лоши миризми и промяна на цвета.
- Защийте с конект, за да поправите малки тенове, повреждане на тъканта и синтетичните платна. Използвайте въжета, за да се свържете счупени компоненти на рамката. Използвайте лента за да ремонтирате повредените компоненти на покритието.
- Може да се използва силиконов спрей върху циповете, ако се движат триъно.

СЪХРАНЯВАНЕ

Съхранявайте палатката в платнен чувал, на хладно и сухо място, далеч от сплъчева светлина и източници на топлина и гризачи.

Korisnički priručnik

Model br. #68003

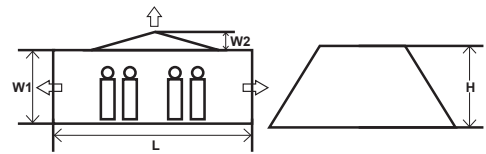
ŠATOR TRAVERSE X4

UVOD
Pravilna uporaba
Bilo kakva uporaba proizvoda koja je drugačija od opisane u ovom priručniku kao i izvedba bilo kakve izmjene na samom proizvodu nije dopuštena te može dovesti do nastanka ozljeda i / ili oštećenja proizvoda. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja je nastala na proizvodu uslijed njegove nepravilne uporabe. Ovaj proizvod nije namijenjen komercijalnoj uporabi.

Popis sastavnih dijelova i njihov opis



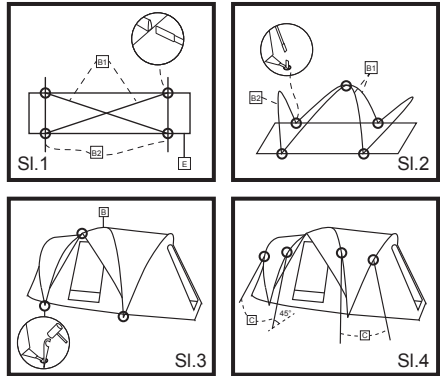
Dimenzije šatora:
Dimenzije unutarnjeg dijela: 480cm x 210cm x 155cm
Dimenzije vanjskog dijela: 480cm x 210cm x 165cm
Dimenzije iskoristivog prostora: 490cm x 270cm



UPOZORENJE
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PROČITAJTE I SLIJEDITE SVE NAVEDENE UPUTE
Držite plamen i izvore topline podalje od tkanine od koje je šator izrađen. Preporučujemo Vam da šator postavite u smjeru suprotnom od strujanja vjetra i plamena logorske vatre. Na ovaj način ćete spriječiti padanje žara na šator. U slučaju požara pronađite izlaz iz šatora kako biste se spasili vlastiti život.
Nikad ne postavljajte šator blizu rijeke, ispod stabla ili na drugim mjestima gdje se nalazi izložen drugim opasnostima.
Održavajte izlaze čistima.
Pripazite da su otvori za ventilaciju stalno otvoreni kako bi se izbjegla mogućnost od gušenja.
ČUVAJTE OVE UPUTE

SASTAVLJANJE

Postavljanje šatora



- Prostrite unutarnji dio šatora <E> na pod. Povucite četiri ruba prema vani.
Napomena: Pripazite da su rukavci za šipke <B1> okrenuti prema gore.
Napomena: Pripazite da je patentni zatvarač na ulazu zatvoren.
- Umetnite do kraja šipke <B1 i B2> u rukavce koji se nalaze na sredini unutarnjeg dijela šatora. (SI.1)
- Podignite unutarnji dio šatora <E> i provucite završetke šipki <B1> kroz željezne prstenove koji se nalaze na kutovima unutarnjeg dijela šatora <E>. (SI.2)
- Učvrstite krov unutarnjeg dijela šatora <E> tako da ga uvezete konopcima na mjestu ukrštanja šipki.
- Pažljivo prebacite vanjski dio šatora <A> preko unutarnjeg dijela šatora <E>. (SI.3)
- Provucite šipku <B3> kroz prstenove koji se nalaze na vanjskom dijelu šatora <A>. (SI.3)
- Vanjski dio šatora <A> učvrstite tako da klinove <D> provučete kroz podne kukice. (SI.3)
- Jedan kraj pridržnih konopaca <C> zavežite za prstene koji se nalaze na vanjskom dijelu šatora <A>. (SI.4)
- Drugi kraj pridržnih konopaca zavežite za klinove <D> i učvrstite ih tako da klinove <D> zabijete u tlo.
- Napomena:** Pripazite da se pridržni konopci <C> uvijek nalaze pod kutom od 45°.
- Ne pritežite pridržne konopce <C>.

RASTAVLJANJE I ODRŽAVANJE

- Za rastavljanje šatora ponovite korake od 1 do 11 obrnutim redoslijedom.
- Očistite unutrašnji dio šatora i uklonite sve mrlje pomoću spužve namočene hladnom vodom. Koristite sredstvo za čišćenje bez sapuna za temeljitije čišćenje.
 - Nikada ne perite šator u perilici za rublje niti ga sušite u sušilici. Operite ga ručno i pustite da se osuši na otvorenom.
 - Pustite da se svi sastavni dijelovi šatora dobro osuše prije nego što ga spremite. Na ovaj način ćete spriječiti nastanak plijesni, neugodnih mirisa i promjenu boje šatora.
 - Koncem zašijte rupice kroz koje prodire voda u unutrašnjost šatora te popravite oštećenja na tkanini i plastičnim prostirkama. Pomoću konopca povežite slomljene dijelove okvira. Upotrijebite traku kako biste obložili površinski sloj slomljenih dijelova.
 - Upotrijebite silikonski sprej za otvaranje zaglavljenog patentnog zatvarača.
- ČUVANJE**
Spremite šator u torbu od tkanine na hladno, suho mjesto koje nije izloženo izravnoj sunčevoj svjetlosti, izvoru topline i nije dostupno glodavcima.

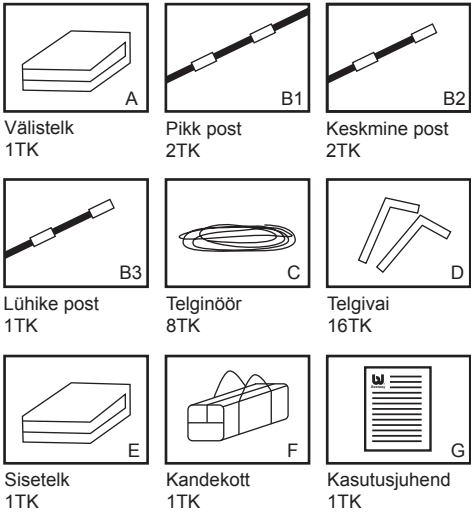
Kasutusjuhend

Mudel nr 68003

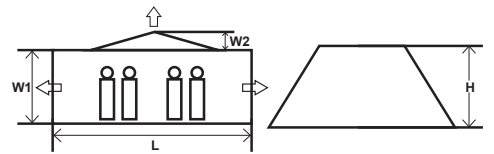
TELK TRAVERSE X4

TOOTE TUTVUSTUS
Sihipärane kasutamine
Igasugune muu kasutus, kui siin kirjeldatud või telgi ümbertegemine ei ole lubatud ja võib tingida kehavigastuse ja/või toote vigastumist. Tootja ei vastuta vigastuste eest, mis on põhjustatud nõuetevastasest kasutusest. See seade ei ole ette nähtud äriliseks kasutamiseks.

Osade loend ja pildid



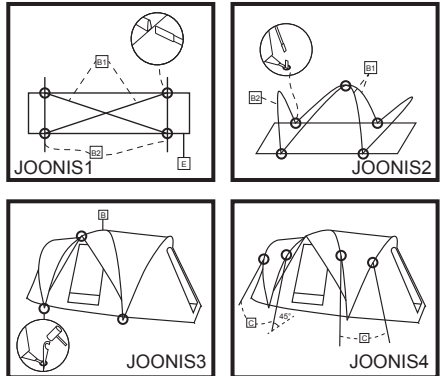
Telgi mõõtmed.
Sisetelk: 480cm x 210cm x 155cm
Välistelk: 480cm x 210cm x 165cm
Aluse mõõtmed: 490cm x 270cm



HOIATUS
OLULISED OHUTUSJUHISED
LUGEGE KÕIK JUHISED LÄBI JA JÄRGIGE NEID
Hoidke telgiriie eemale lahtisest tulest ja kütteseadmetest. Soovitame püstitada telk telkimislaagri lõkke suhtes pealetuult. Sellega väheneb võimalus sädemete langemiseks teie telgile. Tulekahju korral olge valmis kasutama väljapääsu.
Ärge püstitage telki jõe äärde, puu või mingi muu ohtliku objekti alla.
Hoidke väljapääsud vabad.
Veenduge, et õhutusavad on kogu aeg täielikult avatud, et vältida lämbumist.
HOIDKE KÄESOLEV JUHEND ALLES

KOKKUPANEK

Telgi püstitamine



- Laotage sisetelk <E> lapiti maapinnale. Tõmmake neli nurka väljapoole.
Tähelepanu! Veenduge, et postide tunnelid <B1> oleks suunatud üles.
Tähelepanu! Veenduge, et sissepääsu tõmbelukk oleks suletud.
- Suruge postid <B1 ja B2> sisetelgi keskosas täies pikkuses kanalite sisse. (JOONIS1)
- Pange sisetelk <E> üles ja suruge postide <B1> otsad terasvarbade sisse, mis asetsevad sisetelgi <E> igas nurgas. (JOONIS2)
- Kinnitage sisetelgi katus <E> postide ühendusliili külgeõmmeldud nõõride abil.
- Laotage välistelk <A> ettevaatlikult sisetelgile <E>. (JOONIS3)
- Pange post <B3> välistelgi <A> rõngastesse. (JOONIS3)
- Kinnitage välistelk <A> läbi kinnitusaasade vaiadega <D> maapinnale. (JOONIS3)
- Siduge telginõõride <C> üks ots välistelgi <A> rõngastesse. (JOONIS4)
- Teine ots siduge telgivaia <D> külge ja suruge telgivaiaid <D> kinnitamiseks maa sisse.
- Märkus.** Veenduge, et telginõõride <C> nurk on maapinna suhtes 45°.
- Ärge tõmmake telginõõre <C> liiga pingule.

LAHTIVÕTMINE JA HOOLDAMINE

- Tehke toimingud 1 kuni 11 vastupidises järjekorras.
- Pühkige telk puhtaks seestpoolt väljapoole ja eemaldage plekid käsna ja külma veega. Raske mustuse korral kasutage pindaktiivsete omadusteta seepi.
 - Ärge mingil juhul kasutage telgi juures masinpesu ega masinkuivatust. Peske käsitsi ja kuivatage õhu käes.
 - Laske kõik telgi osad enne hoiulepanekut täielikult ära kuivada. See väldib hallituse, ebameeldiva lõhna ja värvimuutuste teket.
 - Väikesed lekked, riiderebendid ja plastplaatide rikkeid saab parandada niidiga õmmeldes. Purunenud raamiosade ühendamiseks kasutage nõõri. Katterikete parandamiseks kasutage teipi.
 - Kinnijäänud lukud saab avada, kui neile pihustada silikoonõli.
- HOIUSTAMINE**
Hoidke telki komplektis olevas kotis ja jahedas, kuivas kohas, kus ei ole otsest päikesepaistet, eemal küttekahadest ja närilistest.

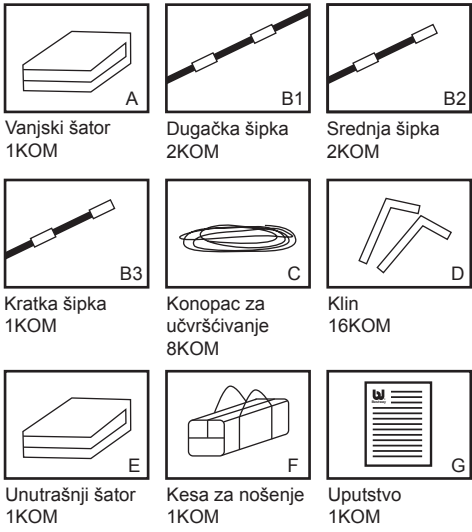
Uputstvo za upotrebu

Model Br.#68003

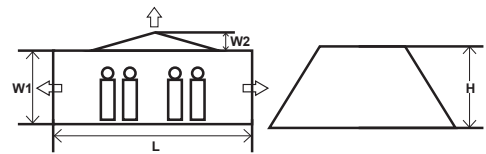
TRAVERSE X4 ŠATOR

Uvod
Pravilna upotreba
Bilo kakva upotreba osim opisane ili bilo kakve izmene proizvoda nisu dozvoljene i mogu rezultirati povredom i/ili oštećenjem proizvoda. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnom upotrebom. Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalne svrhe.

Opis delova i karakteristike



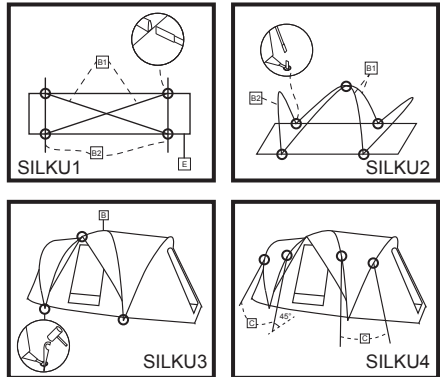
Dimenzije šatora:
Unutrašnji šator: 480cm x 210cm x 155cm
Vanjski šator: 480cm x 210cm x 165cm
Dimenzije razapinjanja: 490cm x 270cm



UPOZORENJE
VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA
PROČITAJTE I PRATITE SVA UPUTSTVA
Držite sve izvore plamena i toplote dalje od ove šatorske tkanine. Preporučujemo da uvek postavite vaš šator uz vetar od vatre kampa. Ovo će umanjiti šanse da žar padne na vaš šator. U slučaju vatre, molimo nađite izlaz da pobegnute od vatre.
Nikad ne postavljajte šator blizu reke, ispod drveta ili drugih realnih opasnosti.
Držite izlaze prohodnima.
Osigurajte da su svi izlazi otvoreni u svako doba da se spreči gušenje.
SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

SASTAVLJANJE

Postavljanje šatora



- Postavite unutrašnji šator ravno na zemlju. Povucite četiri čoška prema vani.
Napomena: Pobrinite se da su kanali za šipke <B1> okrenuti prema gore.
Napomena: Pobrinite se da je rafješlus ulaza u šator zakopčan.
- Gurnite šipke <B1 i B2> skroz u kanale na sredini unutrašnjeg šatora. (SILKU1)
- Uspravite unutrašnji šator <E> i gurnite krajeve šipki <B1> u metalne šipke koje su na svakom čošku šatora <E>. (SILKU2)
- Zavežite krov unutrašnjeg šatora <E> na spoj šipki sa usivenim špagama.
- Sada lagano položite vanjski šator <A> preko unutrašnjeg šatora <E>. (SILKU3)
- Umetnite šipku <B3> u obruče vanjskog šatora <A>. (SILKU3)
- Osigurajte vanjski šator <A> gurajući klinove šatora <D> u podne karike. (SILKU3)
- Zavežite jedan kraj užadi za pričvršćivanje <C> na obruče vanjskog šatora <A>. (SILKU4)
- Zavežite drugi kraj na klinove šatora <D> i stegnite ih umećući klinove šatora <D> u zemlju.
- Napomena:** Osigurajte da je užad <C> uvek pod uglom od 45°.
- Ne vucite užad <C> previše.

ODLAGANJE I ODRŽAVANJE

- Pratite korake 1-11 unazad.
- Očistite šator od unutrašnjosti prema van, i uklonite bilo kakve mrlje spužvom i hladnom vodom. Molimo koristite sapun bez deterdženta za pravo čišćenje.
 - Nikad ne perite u mašini i ne sušite šator u sušilici. Ručno operite i osušite na vazduhu.
 - Molimo pustite da se svi delovi potpuno osuše pre pakovanja šatora. Ovo će sprečiti stvaranje plesni, neprijatnih mirisa i diskoloracije.
 - Zašijte koncem da popravite manje poderotine, oštećenja tkanine i plastične posteljine. Upotrebite užad da povežete delove polomljenog okvira. Upotrebite lepljivu traku da popravite oštećene delove podstave.
 - Silikonski sprej treba koristiti na rafješlusima ako su zaglavljeni.
- ODLAGANJE**
Odložite šator u vreću za stvari i odložite na hladno, suvo mesto van domašaja sunčeve svetlosti i dalje od izvora toplote i glodara.

说明书

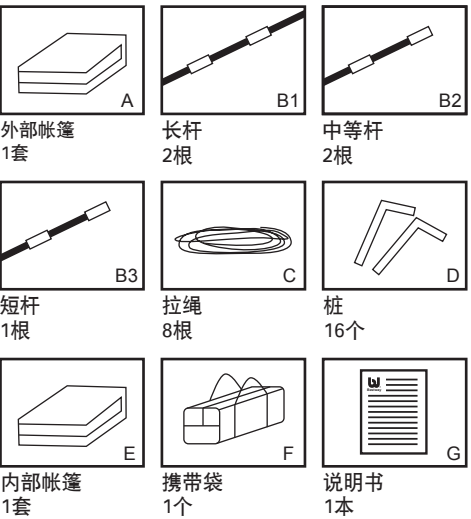
货号 #68003

四人帐篷

简介

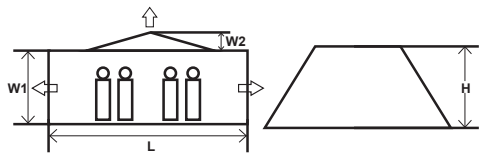
正确使用方式

请避免任何非本说明书中提到的使用方法，避免对本产品作任何修改，这将可能导致伤害以及对产品的损伤。由使用不当引起的损伤，生产商概不负责。本产品不适用于商业用途。



帐篷尺寸:

内帐: 480厘米 x 210厘米 x 155厘米
外帐: 480厘米 x 210厘米 x 165厘米
斜面尺寸: 490厘米 x 270厘米



警告

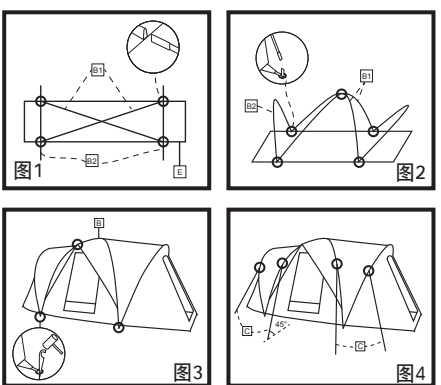
重要的安全说明

阅读并遵守所有说明

远离火焰和热源。如果有营火，我们建议您将帐篷安置在逆风处，这有助于减少小火苗扑降在帐篷上的几率。万一着火，请尽快从帐篷出口处逃离。
切勿将帐篷安装在河流附近，以及有潜在危险的树下。保持出入口通畅。
确保通风口一直是开着的，以避免窒息。
掌握以下说明

组装

帐篷安装示意图



- 将内帐 <E> 展开在地面上。四角向外拉。
注意: 确保杆子 <B1> 的通道正面向上。
注意: 确保帐篷入口处的拉链是关闭的。
- 将杆子 B1 和 B2 完全压入内部帐篷中间的通道中 (如图1)
- 将内帐立起来，把杆子 <B1> 的末端插入内帐四个角的铁链中。(如图2)
- 将内帐顶部在杆子交界处打结。
- 现在将外部帐篷 A 小心的放到内部帐篷 E 上。(如图3)
- 将杆子 B3 插到内部帐篷 A 的箍里。(如图3)
- 将帐篷桩 D 插入地面环扣里来固定帐篷 A。(如图3)
- 将拉绳 C 的一端系到帐篷 A 的箍里。(如图4)
- 将风绳的另一端系在地钉 <D> 上，并将地钉插入地面以固定。
- 注意:** 确保风绳总是在 45° 的角度。
- 切勿将风绳拉得太紧。

拆解与维护

依次根据以上第10步到第1步的顺序拆解帐篷。

- 用海绵及冷水从里至外将帐篷擦洗干净。请使用非洗涤剂肥皂认真清洗。
- 切勿机洗或用机器烘干帐篷。手洗并自然风干。
- 在将帐篷包装好之前请确保所有的零部件已经风干，这可以防止帐篷发霉，异味和变色。
- 如果有微小的破损部分，可用针线修补。用绳子连接破损的框架部分。用胶带修复破损的表面部分。
- 如果拉链卡住可以使用硅喷剂。

储存

将帐篷存放于塞满填充物的袋子中，并放置于阴凉、干燥之处，远离阳光直射、热源，以及老鼠出没的地方。